

Zmluva o poskytnutí finančného príspevku pre individuálny mikroprojekt

Zmluva o poskytnutí finančného príspevku č. **INT/ET/ZA/1/II/A/0106** na realizáciu mikroprojektu **Naše dedičstvo - naša zodpovednosť** podľa rozhodnutia Výboru pre mikroprojekty č. 26 z dňa 21.02.2018, v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 uzavretá medzi:

Žilinským samosprávnym krajom¹

so sídlom:

Komenského 48, 011 09 Žilina
Slovenská republika,
DIČ: 2021626695, IČO: 37808427;²
ďalej len „ŽSK“,

zastúpeným:

Ing. Erikou Jurinovou, predsedníčkou Žilinského samosprávneho kraja

a

Obec Dlhá nad Oravou

so sídlom:

Dlhá nad Oravou 250, 027 55 Dlhá nad Oravou,
DIČ: 2020561609, IČO: 00314447³
ďalej len „mikroprijímateľ“

zastúpeným:

Ing. Ján Kamas, starosta obce,

spolu pomenované ako „zmluvné strany“,
ďalej len „zmluva“.

¹ Nehodiace sa odstrániť

² Príslušne čísla: DIČ (alebo ekvivalentný) alebo IČO, KRS (ak je subjekt zapísaný v registri alebo ekvivalentný), DPH (alebo ekvivalentný).

³ Čísla: DIČ (alebo ekvivalentný) alebo IČO, KRS (ak je subjekt zapísaný v registri alebo ekvivalentný), DPH (alebo ekvivalentný).

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

§ 1

DEFINÍCIE

Vždy, keď sa v tejto zmluve uvádza:

1. „aktuálna Príručka pre prijímateľa“ – rozumie sa tým dokument schválený Monitorovacím výborom, ktorého zmeny schvaľuje Monitorovací výbor, a v ktorom sú uvedené zásady pripravovania, realizácie, monitorovania a vyúčtovania projektu a jeho udržateľnosti. Mikroprijímateľ má prístup k aktuálnej Príručke pre prijímateľa a prostredníctvom webovej stránky programu a webovej stránky ŽSK je bezodkladne informovaný o jej zmenách ako aj o dátume, od ktorého je nová verzia Príručky pre prijímateľa platná;
2. „aktuálna Príručka pre mikroprijímateľa“ – rozumie sa tým dokument schválený Výborom pre mikroprojekty, ktorého zmeny schvaľuje Výbor pre mikroprojekty, a v ktorom sú uvedené zásady prípravy, realizácie, monitorovania a vyúčtovania mikroprojektu a jeho udržateľnosti. Mikroprijímateľ má prístup k aktuálnej príručke pre mikroprijímateľa a prostredníctvom webovej stránky ŽSK je informovaný o jej zmenách ako aj o dátume, od ktorého je nová verzia Príručky pre mikroprijímateľa platná;
3. finančný príspevok“ – rozumejú sa tým finančné prostriedky z EFRR;
4. „programové dokumenty“ – rozumejú sa tým dokumenty schválené Riadiacim orgánom alebo Monitorovacím výborom, vzťahujúce sa na implementáciu programu;
5. EFRR“ – rozumie sa tým Európsky fond regionálneho rozvoja;
6. „elektronická verzia dokumentov“ – rozumejú sa tým dokumenty výlučne v elektronickej podobe alebo ich fotokópie, originálne elektronické dokumenty, existujúce takisto v papierovej verzii, ako aj skeny a fotokópie originálnych papierových dokumentov, opísané mikroprijímateľom v súlade s požiadavkami uvedenými v aktuálnej Príručke pre mikroprijímateľa;
7. „generátor žiadostí a vyúčtovaní“ – rozumie sa tým informačný nástroj vytvorený pre podávanie žiadostí o poskytnutie finančného príspevku a na vyúčtovanie mikroprojektov v programe Interreg V-A Poľsko-Slovensko, v súlade s pravidlami uvedenými v užívateľskej príručke dostupnej na webovej stránke ŽSK;
8. „Riadiaci orgán“ – rozumie sa tým príslušné ministerstvo regionálneho rozvoja v Poľsku;
9. „Výbor pre mikroprojekty“ – rozumie sa tým subjekt zriadený Vedúcim partnerom Strešného projektu pre účely výberu a monitorovania mikroprojektov a schvaľovania dokumentov týkajúcich sa mikroprojektov v danom Strešnom projekte;
10. „kontrolór“ – rozumie sa tým kontrolór uvedený v čl. 23 ods. 4 nariadenia EÚS;
11. „finančná korekcia“ – rozumie sa tým čiastka, o ktorú bude znížený finančný príspevok a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre mikroprojekt v súvislosti s nezrovnalosťou zistenou v schválenej správe o postupe realizácie mikroprojektu;
12. „priame personálne výdavky“ – rozumejú sa tým výdavky spojené s personálom priamo zapojeným do realizácie mikroprojektu, vyúčtované v rámci rozpočtového riadku: Personálne výdavky;
13. „nepriame výdavky“ – rozumejú sa tým výdavky nevyhnutné pre realizáciu mikroprojektu, no

netýkajúce sa priamo jeho hlavného predmetu; tieto výdavky sú určené v aktuálnej Príručke pre mikroprijímateľa v rámci rozpočtového riadku: Kancelárske a administratívne výdavky;

14. „mikroprijímateľ“ – rozumie sa tým subjekt zúčastňujúci sa na realizácii mikroprojektu ako subjekt, ktorý podal žiadosť o poskytnutie finančného príspevku;
15. mikroprojekt“ – rozumie sa tým mikroprojekt realizovaný v rámci Strešného projektu aspoň 2 subjektmi – minimálne po jednom z každej strany hranice, okrem Európskeho zoskupenia územnej spolupráce, ktoré sa o poskytnutie finančného príspevku môže uchádzať ako tzv. jediný prijímateľ;
16. „individuálny mikroprojekt“ – rozumie sa tým projekt pripravený a realizovaný za účasti partnerov z oboch strán hranice, ale za finančnej účasti iba jedného z nich;
17. „schválený príspevok“ – prostriedky EFRR určené na vyplatenie mikroprijímateľovi na základe predložených a schválených oprávnených výdavkov;
18. „nezrovnalosť“ – rozumie sa tým individuálna nezrovnalosť uvedená v čl. 2 bod 36 všeobecného nariadenia;
19. „partner mikroprojektu“ – rozumie sa tým subjekt uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý sa zúčastňuje na mikroprojekte a je v zmluvnom vzťahu s mikroprijímateľom na základe partnerskej dohody týkajúcej sa realizácie mikroprojektu;
20. „Partnerská dohoda“ – rozumie sa tým dohoda určujúca vzájomné práva a povinnosti mikroprijímateľa a partnerov mikroprojektu v rámci realizácie mikroprojektu;
21. „pomoc de minimis“ – rozumie sa ňou pomoc upravená Nariadením Komisie č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní európskej únie na pomoc de minimis (Ú. v. EÚ L 352 z 24.12.2013, str. 1), poskytovaná na základe Nariadenia ministra infraštruktúry a rozvoja Poľskej republiky o poskytovaní pomoci de minimis a štátnej pomoci v programoch Európskej územnej spolupráce v rokoch 2014-2020 z 20. októbra 2015;
22. štátna pomoc“ – rozumie sa ňou pomoc uvedená v čl. 14 Nariadenia Komisie č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 Zmluvy (Ú. v. EÚ L 187 z 26.06.2014, str. 1) poskytovaná na základe Nariadenia ministra infraštruktúry a rozvoja Poľskej republiky o pomoci de minimis a štátnej pomoci v programoch Európskej územnej spolupráce v rokoch 2014-2020 z 20. októbra 2015;
23. „program“ – rozumie sa tým aktuálna verzia dokumentu Program cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020;
24. „účet ŽSK“ – rozumie sa tým bankový účet, z ktorého ŽSK poukazuje finančné prostriedky mikroprijímateľom;
25. „účet mikroprijímateľa“ (Dlhá nad Oravou)– rozumie sa tým:
osobitný bankový účet, na ktorý sa poukazuje finančný príspevok:
názov a adresa banky: **OTP Banka Slovensko, a.s., Štúrova 5, 813 54 Bratislava**
kód banky (BIC/SWIFT): **OTPVSKBX**
IBAN: **SK46 5200 0000 0000 1684 7740**
Bežný bankový účet, na ktorý sú poukazované prostriedky z účelovej rezervy štátneho rozpočtu⁴:
názov a adresa banky: **OTP Banka Slovensko, a.s., Štúrova 5, 813 54 Bratislava**
č. účtu: **SK46 5200 0000 0000 1684 7740**

⁴ Vzťahuje sa iba na mikroprijímateľov z Poľska. Nevzťahuje sa na štátne rozpočtové organizácie.

26. „správa o postupe realizácie mikroprojektu“ – rozumie sa tým správa, ktorú mikroprijímateľ predkladá ŽSK v súlade s pravidlami uvedenými v aktuálnej Príručke pre mikroprijímateľa a v zmluve, ktorá odzrkadľuje postup pri realizácii mikroprojektu;
27. „nariadenie EÚS“ – rozumie sa tým nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa „Európska územná spolupráca“ z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 347 z 20.12.2013, s. 259-280);
28. „všeobecné nariadenie“ – rozumie sa tým nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa ruší nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347 z 20.12.2013, s. 320-469);
29. „paušálna sadzba“ – rozumie sa tým finančný príspevok podľa paušálnych sadzieb vypočítaných uplatnením percentuálnej hodnoty pre jednu alebo niekoľko kategórií výdavkov;
30. „miera spolufinancovania“ – rozumie sa tým pomer hodnoty finančného príspevku poskytnutého pre celý mikroprojekt a hodnoty celkových oprávnených výdavkov mikroprojektu vyjadrený s presnosťou na dve desatinné miesta. Miera spolufinancovania nemôže prekročiť 85,00% oprávnených výdavkov mikroprijímateľa;
31. „webová stránka ŽSK“ – rozumie sa tým stránka: www.zilinskazupa.sk,
32. „webová stránka programu“ – rozumie sa tým stránka: www.plsk.eu,
33. „udržateľnosť“ – rozumie sa tým zákaz vykonávať podstatné modifikácie mikroprojektu, uvedené v čl. 71 všeobecného nariadenia, v období 5 rokov od poslednej platby pre mikroprijímateľa a v prípade mikroprojektov so štátnou pomocou v súlade s platnými predpismi;
34. „vlastný vklad“ - rozumie sa tým podiel mikroprijímateľa na celkových oprávnených výdavkoch mikroprojektu uvedený v žiadosti o poskytnutí finančného príspevku
35. „spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu“ – rozumejú sa tým prostriedky z poľského/slovenského štátneho rozpočtu, ktoré ŽSK poukazuje mikroprijímateľovi ako doplnenie vlastného vkladu mikroprijímateľa. V prípade, že je poľským mikroprijímateľom štátna rozpočtová organizácia, sa finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu poukazujú príslušným disponentom rozpočtovej časti na základe osobitných predpisov;
36. „oprávnené výdavky“ – rozumejú sa tým výdavky alebo náklady riadne vynaložené mikroprijímateľom v súvislosti s realizáciou mikroprojektu v rámci programu, v súlade so zmluvou, právnymi predpismi EÚ a vnútroštátnymi predpismi, s aktuálnou Príručkou pre mikroprijímateľa, aktuálnou Príručkou pre prijímateľa a Užívateľskou príručkou Generátora žiadostí a vyúčtovaní;
37. „neoprávnený výdavok“ – rozumie sa tým akýkoľvek výdavok alebo náklad, ktorý nemôže byť uznaný za oprávnený výdavok;
38. „neoprávnene vynaložené výdavok“ - rozumie sa tým individuálna nezrovnalosť uvedená v čl. 2 bod 36 všeobecného nariadenia;
39. „ukončenie vecných aktivít v mikroprojekte“ – rozumie sa tým dátum ukončenia poslednej aktivity mikroprojektu, ktorá je potrebná pre dosiahnutie jeho cieľa.

§ 2

PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je stanovenie podmienok, za ktorých ŽSK poskytuje finančný príspevok z EFRR a finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu na realizáciu mikroprojektu a mikroprijímateľ realizuje mikroprojekt, v súlade so žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku a rozhodnutím Výboru pre mikroprojekty.
2. Zmluva predovšetkým stanovuje práva a povinnosti zmluvných strán týkajúce sa realizácie mikroprojektu v rámci spôsobu a podmienok, za ktorých je poskytovaný finančný príspevok a finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu a za ktorých sa uskutočňuje: monitorovanie, predkladanie žiadostí o platbu, úhrady, overovanie/kontrola dokumentov, informovanie a propagácia a riadenie mikroprojektu.
3. V prípade jednotiek územnej samosprávy môžu úlohy a záväzky mikroprijímateľa vyplývajúce zo zmluvy realizovať príslušné úrady pre tieto jednotky.
4. Počas realizácie mikroprojektu ako aj v období jeho udržateľnosti, mikroprijímateľ koná v súlade s:

1) platnými predpismi EÚ a vnútroštátnymi predpismi, a predovšetkým:

- a) nariadením EÚS,
- b) nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 (Ú. v. EÚ L 347 z 20.12.2013, s. 289-302),
- c) všeobecným nariadením,
- d) vykonávacími nariadeniami Európskej komisie, ktoré dopĺňujú Všeobecné nariadenie, nariadenie EÚS ako aj nariadenie uvedené v písm. b,
- e) vnútroštátnymi predpismi v oblasti ochrany osobných údajov,
- f) vnútroštátnymi a európskymi predpismi o verejnom obstarávaní;
- g) nariadením Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de minimis (Ú.v. EÚ L 352 z 24. 12. 2013, s. 1);
- h) nariadením Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy (Ú. v. EÚ L 187 z 26.06.2014, s. 1);
- i) nariadením Ministra infraštruktúry a rozvoja z dňa 20.10.2015 o poskytovaní pomoci de minimis a štátnej pomoci v rámci programov Európskej územnej spolupráce na roky 2014 - 2020 z. 2.11.2015, poz. 1760;

2) aktuálnou programovou dokumentáciou pre mikroprojekty, predovšetkým:

- a) aktuálnym Programom cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-

Slovensko 2014-2020,

- b) aktuálnou Príručkou pre prijímateľa, zverejnenou na internetovej stránke programu;
- c) aktuálnou Príručkou pre mikroprijímateľa zverejnenou na internetovej stránke ŽSK ,

3) zásadami a pokynmi vnútroštátnymi a EÚ, najmä:

- a) Výkladovým oznámením Komisie o právnych predpisoch Spoločenstva uplatniteľných na zadávanie zákaziek, na ktoré sa úplne alebo čiastočne nevzťahujú smernice o verejnom obstarávaní (Ú. v. EÚ C 179 z 01.08.2006),
- b) dokumentom vydaným Európskou komisiou týkajúcim sa určenia finančných korekcií.

5. Mikroprijímateľ vyhlasuje, že je oboznámený s uvedenými dokumentmi a berie na vedomie spôsob sprístupňovania zmien týchto dokumentov, a taktiež berie na vedomie, že realizácia mikroprojektu, ktorá začne pred uzavretím tejto zmluvy, bude predmetom kontroly uvedenej v § 10 a 11 tejto zmluvy.

6. Mikroprijímateľ týmto potvrdzuje správnosť údajov uvedených v zmluve a v prílohách, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

7. Mikroprijímateľ zabezpečí, že sa všetci partneri mikroprojektu zaviazu dodržiavať platné ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov a predpisov EÚ, platných programových dokumentov, vnútroštátnych pravidiel, pravidiel EÚ a smerníc uvedených v ods. 4.

§ 3

PARTNERSKÁ DOHODA K REALIZÁCII MIKROPROJEKTU

1. Mikroprijímateľ v partnerskej dohode upravuje vzájomné pravidlá spolupráce s partnermi mikroprojektu, predovšetkým stanovuje úlohy a povinnosti vyplývajúce z realizácie mikroprojektu.

2. Mikroprijímateľ pred uzavretím zmluvy so ŽSK predkladá na ŽSK kópiu partnerskej dohody podpísanej všetkými partnermi mikroprojektu a mikroprijímateľom.

3. Partnerská dohoda obsahuje ustanovenia, ktoré sú v súlade s minimálnym rozsahom partnerskej dohody, tvoriacim prílohu žiadosti o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt.. Partnerská dohoda môže obsahovať dodatočné ustanovenia dohodnuté medzi mikroprijímateľom a partnermi mikroprojektu za účelom realizácie mikroprojektu. Dodatočné ustanovenia nesmú byť v rozpore s ustanoveniami uvedenými v partnerskej dohode.

§ 4

ROZPOČET MIKROPROJEKTU

1. Finančný príspevok poskytnutý na mikroprojekt nie je vyšší ako: **26 127,16 EUR** (slovom: dvadsaťšesťtisícstodvadsaťsedem eur a šesťnásť centov) a súčasne neprekračuje 85,00%⁵ celkových oprávnených výdavkov mikroprojektu predstavujúcich **30 737,84 EUR** (slovom: tridsaťtisícšesťstotridsaťsedem eur a osemdesiatštyri centov).

⁵ S presnosťou na dve desatinné miesta. Zaokrúhľuje sa v súlade s matematickými postupmi, t.j., ak je tretia číslica za čiarkou 1, 2, 3, 4, druhá číslica ostáva nezmenená a ak je to 5, 6, 7, 8, 9, druhá číslica za čiarkou sa zaokrúhli smerom nahor, no nie viac ako 85,00 %.

2. Mikroprijímateľ sa zaväzuje poskytnúť vlastný vklad určený na realizáciu mikroprojektu vo výške nie nižšej ako **1 536,90 EUR** (slovom: tisícpäťstotridsaťšesť eur a deväťdesiat centov), čo predstavuje min. 5,00% celkových oprávnených výdavkov mikroprojektu. Ak je mikroprijímateľom obec, je povinná ku podpisu zmluvy predložiť výpis z uznesenia obecného zastupiteľstva o schválení spolufinancovania mikroprojektu.⁶
3. Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu vo výške nie vyššej ako⁷ **3 073,78 EUR** (slovom: tritisícšesťdesiattri eur a sedemdesiatosem centov), a súčasne neprekračuje 10,00% celkových oprávnených výdavkov mikroprojektu uvedených v bode 1.
4. Maximálna výška poskytnutej štátnej pomoci/pomoci *de minimis* pre mikroprojekt nie je viac ako:.....EUR (slovom EUR) – ak sa vzťahuje.
5. Poskytnutý finančný príspevok a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu je určený na refundáciu oprávnených výdavkov vynaložených na realizáciu mikroprojektu.
6. Vyplatenie poskytnutého finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu pre mikroprojekt má formu refundácie skutočne vynaložených oprávnených výdavkov, vyplatenia paušálu na nepriame výdavky ako aj vyplatenia paušálu na personálne náklady – v súlade s rozpočtom mikroprojektu uvedeným v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
7. Akékoľvek neoprávnené výdavky v rámci mikroprojektu alebo neoprávnené vynaložené výdavky znáša mikroprijímateľ z vlastných prostriedkov.
8. Mikroprojekt je realizovaný v súlade so žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku, vrátane priloženého rozpočtu mikroprojektu, spolu s neskoršími zmenami zavedenými podľa § 17 zmluvy a podľa platnej programovej dokumentácie a aktuálnymi dokumentmi na realizáciu mikroprojektov a podľa predpisov uvedených v § 2 ods. 4.
9. Pri znížení rozpočtu mikroprojektu vyplývajúceho z úspor, vrátane takých, ktoré vzniknú v rámci zrealizovaných verejných obstarávaní, nie je potrebný dodatok k zmluve.
10. V prípade priznania štátnej pomoci/ pomoci *de minimis* nemôže zmena výšky výdavkov spadajúcich do podpory, vyplývajúca zo zmeny rozsahu mikroprojektu, zmena výšky finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu, spôsobiť prekročenie povolenej maximálnej úrovne finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu v súlade s účelom štátnej pomoci a hodnoty pomoci *de minimis* poukázanej mikroprijímateľovi.

§ 5

ZABEZPEČENIE REALIZÁCIE ZMLUVY⁸

1. Mikroprijímateľ zriadi zábezpeku pre zabezpečenie správnej realizácie zmluvy v deň podpisania zmluvy alebo najneskôr v lehote 30 kalendárnych dní od dátumu uzatvorenia tejto zmluvy, jednou z vybraných foriem⁹:
 - 1) blankozmenka spolu so zmenkovou doložkou;
 - 2) notárska zápisnica o dobrovoľnej exekúcii;

⁶ Týka sa slovenských mikroprijímateľov.

⁷ V prípade, že mikroprojekt nedostal finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu, treba v §4 ods. 3 uviesť „nevzťahuje sa“. Ustanovenie sa nevzťahuje na štátne rozpočtové organizácie na poľskej strane.

⁸ Týka sa poľských mikroprijímateľov. Nevzťahuje sa na jednotky sektora verejných financií.

⁹ Nehodiace sa prečiarknuť.

- 3) cesia;
 - 4) banková zábezpeka;
 - 5) iná forma zábezpeky dohodnutá s Euroregiónom.
2. Výška zriadenej zábezpeky mikroprijímateľa sa musí rovnať minimálne výške poskytnutého finančného príspevku uvedeného v § 4 ods. 1. V prípade neúčinnnej výzvy na vrátenie pohľadávky, ktorá vznikla v dôsledku nesprávneho plnenia zmluvy, stiahne Euroregión aj úroky v súlade s podmienkami zmluvy podľa § 13 ods. 5. Ak bude zábezpeka zriadená vo forme zmenky, má Euroregión právo vyplniť zmenku na zmenkovú sumu zahŕňajúcu výšku finančného príspevku uvedenú v § 4 ods. 1 spolu s úrokmi a výdavkami na vymáhanie úhrady zmenky.
 3. Mikroprijímateľ je povinný zriadiť zábezpeku na obdobie odo dňa uzatvorenia zmluvy do uplynutia 5 rokov odo dňa poukázania záverečnej platby mikroprijímateľovi.
 4. V prípade správneho splnenia všetkých záväzkov mikroprijímateľa uvedených v zmluve Euroregión vráti mikroprijímateľovi zmluvnú zábezpeku po uplynutí 5 rokov odo dňa poukázania záverečnej platby pre mikroprijímateľa.
 5. V prípade začatia správneho konania, účelom ktorého má byť vrátenie prostriedkov na základe zákona o verejných financiách alebo na základe súdneho konania v dôsledku napadnutia takého rozhodnutia, alebo v prípade výkonu správnej exekúcie, môže k vráteniu zábezpeky dôjsť po ukončení konania a vrátení prostriedkov.

§ 6

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. Obdobie realizácie mikroprojektu je nasledujúce:
 - 1) Dátum začatia vecnej realizácie v mikroprojekte: **01.04.2018**;
 - 2) Dátum ukončenia vecnej realizácie v mikroprojekte: **31.12.2018**.
2. Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít uvedených v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
3. Obdobie realizácie mikroprojektu je možné predĺžiť iba v odôvodnených prípadoch na základe písomnej žiadosti mikroprijímateľa, kedy maximálna doba realizácie mikroprojektu nesmie byť viac ako 18 mesiacov.

§ 7

ZODPOVEDNOSŤ MIKROPRIJÍMATEĽA

1. Mikroprijímateľ zodpovedá ŽSK za zabezpečenie správnej a včasnej realizácie celého mikroprojektu. Mikroprijímateľ je tiež zodpovedný za akékoľvek opatrenia prijaté partnermi mikroprojektu, ktoré by viedli k porušeniu ich záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a partnerskej dohody k realizácii mikroprojektu.
2. Mikroprijímateľ nesie výhradnú zodpovednosť za škody, ktoré vznikli v súvislosti s realizáciou mikroprojektu vo vzťahu k tretím osobám. Mikroprijímateľ sa zrieka akýchkoľvek nárokov vo vzťahu k ŽSK za škody spôsobené sebou alebo projektovými partnermi, alebo akoukoľvek treťou osobou v súvislosti s realizáciou tohto mikroprojektu.
3. V prípade, že ŽSK, v súlade so zmluvou, požiada o vrátenie celého vyplateného finančného

príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu alebo jeho časti, mikroprijímateľ je zodpovedný za vrátenie príslušnej sumy finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu v lehote stanovenej vo výzve na vrátenie finančných prostriedkov vystavenej ŽSK, v súlade s podmienkami uvedenými v § 13.

§ 8

VLASTNÍCKE PRÁVO

1. Vlastnícke a iné majetkové práva, ktoré sú výsledkom mikroprojektu, budú predstavovať majetok mikroprijímateľa.
2. Ak je mikroprijímateľom obec, ktorá má povinnosť schválenia nadobúdania majetku obcou, mikroprijímateľ je povinný prijať príslušné rozhodnutie pred podpísaním zmluvy¹⁰
3. Mikroprijímateľ sa zaväzuje, že výstupy a výsledky mikroprojektu budú využité spôsobom, ktorý zabezpečí rozsiahle šírenie a zdieľanie výsledkov mikroprojektu verejnosti, v súlade so žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku.

§ 9

OSOBITNÉ POVINNOSTI MIKROPRIJÍMATEĽA

1. Mikroprijímateľ zabezpečí, že v rámci realizovaného mikroprojektu nedôjde k dvojitému financovaniu oprávnených výdavkov mikroprojektu z fondov Európskej únie alebo iných zdrojov.
2. Mikroprijímateľ vedie osobitnú analytickú evidenciu pre potreby realizácie mikroprojektu, spôsobom umožňujúcim identifikáciu každej finančnej operácie vykonanej v rámci ním realizovanej časti mikroprojektu¹¹ za podmienok uvedených v aktuálnej Príručke pre mikroprijímateľa a v ostatných programových dokumentoch.
3. Mikroprijímateľ vo svojich správach o postupe realizácie mikroprojektu (čiastkových aj záverečnej) uvádza iba oprávnené výdavky, ktoré sú v súlade so žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku.
4. Mikroprijímateľ zabezpečuje informovanosť verejnosti o výške spolufinancovania mikroprojektu v súlade s požiadavkami uvedenými v čl. 115 ods. 3 všeobecného nariadenia, vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 821/2014 z 28. júla 2014 (Ú. v. EÚ L 223 z 29.7.2014, s. 7-18) a v aktuálnej Príručke pre mikroprijímateľa.
5. Mikroprijímateľ, pod hrozbou sankcií ustanovených v § 18, monitoruje postup dosahovania hodnôt cieľových ukazovateľov výstupu v mikroprojekte, definovaných v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
6. Mikroprijímateľ pravidelne monitoruje postup v realizácii mikroprojektu vo vzťahu k obsahu žiadosti o poskytnutie finančného príspevku a ostatných príloh, a bezodkladne informuje ŽSK o všetkých nezrovnalostiach a okolnostiach, ktoré môžu spôsobiť oneskorenia alebo zabrániť realizácii mikroprojektu v plnom rozsahu, alebo o zámere odstúpiť od realizácie mikroprojektu.
7. Mikroprijímateľ bezodkladne informuje ŽSK o okolnostiach, ktoré môžu viesť k zníženiu hodnoty oprávnených výdavkov mikroprojektu, o možnosti spätného získania DPH a o príjmoch, ktoré neboli zohľadnené počas poukazovania finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu uvedených v § 4 – v súlade so špecifickými zásadami uvedenými v aktuálnej Príručke pre

¹⁰ Týka sa slovenských mikroprijímateľov

¹¹ Nevzťahuje sa na paušálne výdavky.

mikroprijímateľa.

8. Mikroprijímateľ pripravuje a realizuje verejné obstarávanie a zadáva zákazky v rámci ním realizovanej časti mikroprojektu v súlade s právnymi predpismi EÚ, národnou legislatívou a zásadami hospodárnosti, transparentnosti, pravidlami hospodárskej súťaže a rovnakého zaobchádzania, podrobne popísanými v aktuálnej Príručke pre mikroprijímateľa.
9. Mikroprijímateľ sa zaväzuje dodržiavať povinnosti týkajúce sa štátnej pomoci alebo pomoci *de minimis* v súlade s príslušnými platnými právnymi predpismi a pravidlami.
10. V prípade, že mikroprijímateľ poskytne hospodárskemu subjektu štátnu pomoc alebo pomoc *de minimis*, je mikroprijímateľ povinný posúdiť plánovanú pomoc, monitorovať ju a podávať správy o poskytnutej štátnej pomoci alebo pomoci *de minimis* a dodržiavať príslušné právne predpisy.
11. Mikroprijímateľ odovzdá ŽSK dokumentáciu týkajúcu sa verejného obstarávania spolu s ďalšou správou z realizácie mikroprojektu najneskôr spolu so správou, v ktorej sú uvedené výdavky spojené s obstarávaním.
12. Mikroprijímateľ pripraví a doručí v lehote do 5 kalendárnych dní od ukončenia daného monitorovacieho obdobia doručí čiastkovú správu o postupe realizácie mikroprojektu a v lehote do 30 kalendárnych dní od dátumu ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu doručí záverečnú správu. Mikroprijímateľ opraví zistené chyby a predloží vysvetlenie alebo doplnenie ŽSKv stanovených lehotách.
13. Mikroprijímateľ poskytuje dokumenty a potrebné vysvetlenia príslušnému ŽSK, kontrolórovi, Spoločnému technickému sekretariátu, Riadiacemu orgánu alebo Národnému orgánu v lehotách stanovených týmito inštitúciami.
14. Mikroprijímateľ spolupracuje s externými kontrolórmí, audítormi, hodnotiteľmi a podrobuje sa kontrolám a auditom vykonávaným oprávnenými národnými a európskymi subjektmi a monitoruje implementáciu pokynov z týchto auditov alebo kontrol.
15. Mikroprijímateľ bezodkladne informuje ŽSK o zmene svojej právnej formy alebo právnej formy partnerov mikroprojektu, ktorá má vplyv na nedodržanie pravidiel vo vzťahu k mikroprijímateľovi alebo partnerovi mikroprojektu, ktoré určuje program.
16. Mikroprijímateľ bezodkladne informuje ŽSK o konkurze, likvidácii alebo bankrote ktoréhokoľvek z partnerov mikroprojektu, alebo o tom, že ktorýkoľvek z partnerov mikroprojektu nerealizuje mikroprojekt.
17. Mikroprijímateľ uchováva dokumentáciu, týkajúcu sa realizácie mikroprojektu minimálne počas obdobia piatich rokov od dátumu záverečnej platby pre mikroprojekt alebo počas dvoch rokov od 31. decembra nasledujúceho po roku, v ktorom Certifikačný orgán predložil Európskej komisii výkaz výdavkov, v ktorom sú uvedené posledné výdavky spojené s mikroprojektom – podľa toho, ktorá lehota uplynieneskôr.
18. Mikroprijímateľ, pod hrozbou sankcií uvedených v § 19, zodpovedá za udržateľnosť mikroprojektu po dobu piatich rokov od dátumu vyplatenia záverečnej platby ŽSK, za podmienok stanovených v právnych predpisoch EÚ a v aktuálnej Príručke pre mikroprijímateľa. V prípade mikroprojektov, na ktoré sa vzťahuje štátna pomoc/pomoc *de minimis* sa uplatňuje obdobie udržateľnosti určené v súlade s príslušnými platnými predpismi.
19. Mikroprijímateľ, v prípade, že akýkoľvek z partnerov mikroprojektu odstúpi od realizácie mikroprojektu v časti, za ktorú bol daný partner mikroprojektu zodpovedný, zabezpečuje využitie výstupov, ktoré sú efektom mikroprojektu v súlade so zmluvou a udržateľnosťou mikroprojektu.

20. V prípade, že mikroprijímateľ neplní svoje povinnosti týkajúce sa: predloženia správy o realizácii mikroprojektu, informovania a propagácie, podstúpenia procesu overovania účtovných dokladov mikroprojektu, ŽSK môže (bez ohľadu na právo ŽSK vypovedať zmluvu v súlade s § 20) zdržať platby v prospech mikroprojektu, do momentu, kedy mikroprijímateľ začne plniť svoje záväzky.

§ 10

PODÁVANIE SPRÁV O POSTUPE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU A KONTROLA VÝDAVKOV

1. Mikroprijímateľ predkladá ŽSK vypracované správy o postupe realizácie mikroprojektu spolu s prílohami, a to v lehotách a za podmienok stanovených v zmluve, v súlade s ustanoveniami aktuálnej Príručky pre mikroprijímateľa.
2. Správa o postupe realizácie mikroprojektu sa spravidla predkladá za trojmesačné monitorovacie obdobie počítané odo dňa začiatku realizácie mikroprojektu, ktorý je uvedený v § 6, ods. 1 bod 1.
3. Mikroprijímateľ je povinný predkladať ŽSK správy o postupe realizácie mikroprojektu:
 - 1) čiastková správa o postupe realizácie – podáva sa v lehote do 5 kalendárnych dní po uplynutí monitorovacieho obdobia¹²,
 - 2) záverečná správa o postupe realizácie – podáva sa v lehote do 30 kalendárnych dní od dátumu ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu uvedenej v § 6 ods. 1 bod 2.
4. Mikroprijímateľ žiada o refundáciu oprávnených výdavkov na základe správy o postupe realizácie mikroprojektu vyhotovenej prostredníctvom generátora žiadostí a vyúčtovaní v súlade s pokynmi, ktoré sú dostupné na webovej stránke ŽSK. Mikroprijímateľ je povinný v lehotách uvedených v § 3 doručiť tiež tlačенú správu z informačného systému spolu s potrebnou dokumentáciou do sídla ŽSK.
5. ŽSK kontroluje správu o postupe realizácie mikroprojektu a oprávnenosť výdavkov deklarovanych v tejto správe. Kontrola prebieha v súlade s predpismi, pokynmi alebo postupmi stanovenými v danom členskom štáte, v súlade so zásadami stanovenými v programe.
6. V prípade zistenia chýb v správe o postupe realizácie mikroprojektu ŽSK:
 - 1) doplňuje nedostatky alebo opravuje chyby, v prípade, že sú zjavné a informuje o tom mikroprijímateľa,
 - 2) vyzýva mikroprijímateľa na opravenie alebo doplnenie správy o postupe realizácie mikroprojektu alebo poskytnutie dodatočných vysvetlení.
7. ŽSK potvrdzuje výdavky predložené mikroprijímateľom v správe o postupe realizácie mikroprojektu uvedenej v ods. 3. Overovanie výdavkov sa vykonáva v súlade s predpismi, pokynmi alebo postupmi ustanovenými pre realizáciu mikroprojektov.
8. Na žiadosť a v lehotách stanovených ŽSK predkladá mikroprijímateľ dokumenty potrebné na kontrolu správy o postupe realizácie mikroprojektu, opravuje správu o postupe realizácie mikroprojektu, odstraňuje chyby alebo poskytuje dodatočné vysvetlenia.

¹² pri zohľadnení minimálnej výšky celkových výdavkov 10 tis. EUR

9. V prípade paušálneho vyúčtovania nepriamych výdavkov podľa žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ich výšku schvaľuje ŽSK v každej správe o postupe realizácie mikroprojektu so zohľadnením sadzby a hodnoty schválených priamych personálnych výdavkov mikroprijímateľa.
10. V prípade paušálneho vyúčtovania priamych personálnych výdavkov podľa žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ich výšku schvaľuje ŽSK v každej správe o postupe realizácie mikroprojektu, so zohľadnením sadzby a hodnoty schválených priamych výdavkov mikroprijímateľa iných ako priame personálne výdavky.
11. Ak sa v priebehu kontroly správy o postupe realizácie mikroprojektu zistí, že predpisy uvedené v § 2 ods. 4 týkajúce sa realizácie mikroprojektu, najmä v rozsahu verejného obstarávania alebo dodržania pravidiel hospodárskej súťaže boli porušené, vtedy môžu byť príslušné výdavky čiastočne alebo úplne uznané za neoprávnene vynaložené výdavky, a preto ŽSK ich môže znížiť v správe o postupe realizácie mikroprojektu. To isté platí aj pre výdavky vynaložené pred podpísaním zmluvy. Výška neoprávnene vynaložených výdavkov v rámci verejného obstarávania alebo dodržania pravidiel hospodárskej súťaže sa stanovuje v súlade s predpismi alebo pravidlami určenými pre realizáciu mikroprojektov.
12. Postup v prípade zistenia neoprávnene vynaložených výdavkov upravuje aktuálna Príručka pre mikroprijímateľa.
13. Príjmy vzniknuté v danom monitorovacom období v dôsledku realizácie mikroprojektu v časti realizovanej mikroprijímateľom, ktoré neboli zohľadnené vo fáze priznania finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu pre mikroprojekt, znižujú oprávnené výdavky a hodnotu finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu v súlade so zásadami opísanými v aktuálnej Príručke pre mikroprijímateľa.
14. Ak sa počas realizácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktorú možno spätne získať, je zohľadnená v správe o postupe realizácie mikroprojektu, ŽSK zníži certifikovanú výšku oprávnených výdavkov príslušne o hodnotu DPH, ktorú možno získať.
15. Na základe kontroly správy z realizácie mikroprojektu, sú výdavky uznané za oprávnené a finančné prostriedky spolufinancovania z EFRR a štátneho rozpočtu, poukazované ŽSK mikroprijímateľmi v súlade s pravidlami uvedenými v aktuálnej Príručke pre mikroprijímateľa.

§ 11

PLATBY PRE MIKROPROJEKT

1. Podmienkou pre poukázanie prostriedkov z EFRR a zo štátneho rozpočtu mikroprijímateľovi je predloženie správy o postupe realizácie mikroprojektu spolu s prílohami uvedenými v predmetnej správe ŽSK, ktorá bude spĺňať formálne a vecné požiadavky.
2. Záverečná platba sa poukazuje na základe záverečnej správy z realizácie mikroprojektu, ktorá sa ŽSK predkladá najneskôr do 30 kalendárnych dní od ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, uvedenej v § 6 ods. 1 bod 2.
3. Poukazovanie refundácie pre mikroprijímateľa prebehne po tom, ako ŽSK schváli správu o postupe realizácie mikroprojektu predloženú mikroprijímateľom. Refundácia z EFRR sa poukazuje vo výške 50% oprávnených výdavkov schválených ŽSK v uvedenej správe. Zostávajúca časť oprávnených výdavkov je mikroprijímateľovi refundovaná po tom, ako Riadiaci orgán (RO) poukáže finančné prostriedky poukazané na bankový účet ŽSK .
4. Finančný príspevok z EFRR sa mikroprijímateľovi poukazuje v EUR z bankového účtu ŽSK ako platby

vo forme refundácie oprávnených výdavkov na uvedený bankový účet t mikroprijímateľa. Riziko prípadných kurzových rozdielov znáša mikroprijímateľ.

5. V prípade, že mikroprijímateľ disponuje účtom v PLN, preberá zodpovednosť za to, aby banka, ktorá účet vedie, umožnila prijímanie prostriedkov v EUR a previedla ich na PLN a znáša všetky výdavky spojené s výberom takéhoto riešenia, vrátane výdavkov prevodu refundácie z EUR na PLN prostredníctvom výmenného kurzu danej banky.
6. Finančný príspevok sa poukazuje vo výške percentuálneho podielu oprávnených výdavkov, uvedeného v § 4 ods. 1.
7. Podmienkou pre to, aby bol finančný príspevok z EFRR uvedený v ods. 3 poukázaný mikroprijímateľovi, môže byť aj kontrolná návšteva/kontrola na mieste realizácie mikroprojektu zo strany ŽSK alebo inej oprávnenej jednotky za účelom zisťovania, či bol mikroprojekt zrealizovaný v súlade so žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku.
8. Podmienkou poukázania danej platby je dostupnosť finančných prostriedkov na bankovom účte ŽSK.
9. Celková výška finančného príspevku poskytnutá mikroprijímateľovi na základe všetkých správ o postupe realizácie projektu nesmie presiahnuť hodnotu finančného príspevku a percento miery spolufinancovania z EFRR, ako je uvedené v § 4 ods. 1.
10. ŽSK poukazuje finančný príspevok zo štátneho rozpočtu na bankový účet mikroprijímateľa vo forme refundácie vo výške uvedenej v § 4 ods. 3 v súlade s certifikovanými oprávnenými výdavkami uvedenými v správe o postupe realizácie mikroprojektu¹³.
11. Podmienkou poukázania finančného príspevku zo štátneho rozpočtu mikroprijímateľovi je dostupnosť rozpočtových prostriedkov¹⁴.

§ 12

ZNIŽOVANIE FINANČNÉHO PRÍSPEVKU, SPOLUFINANCOVANIA ZO ŠTÁTNEHO ROZPOČTU A UPLATŇOVANIE FINANČNÝCH KOREKCIÍ ZO STRANY ŽSK

1. V prípade, ak sa pred vyplatením finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu zistí, že správa o postupe realizácie mikroprojektu obsahuje neoprávnené výdavky, neoprávnene vynaložené výdavky, alebo že boli porušené zmluvné ustanovenia, ŽSK môže znížiť hodnotu poskytnutého finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu. Zistenie sa môže týkať výdavkov uhradených pred podpísaním zmluvy. V tom prípade ŽSK odovzdáva mikroprijímateľovi písomnú informáciu o prijatých opatreniach.
2. Pokiaľ ŽSK zistí po poukázaní finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu neoprávnené výdavky, výdavky vynaložené neoprávnene alebo zistí porušenie zmluvných ustanovení, prípadne ak boli finančné prostriedky prijaté neprimerane alebo v nadmernej výške, ŽSK uloží finančnú korekciu a začne konanie o vrátení prostriedkov. Zistenie sa môže týkať výdavkov uhradených pred podpísaním zmluvy. V takom prípade ŽSK odovzdá mikroprijímateľovi písomnú informáciu o prijatých opatreniach.
3. Ak mikroprijímateľ nesúhlasí s opatreniami ŽSK, ktoré sú uvedené v ods. 1 alebo 2, môže predložiť námietky, spôsobom uvedeným v § 15.

¹³ Nevzťahuje sa na štátne rozpočtové organizácie na poľskej strane.

¹⁴ Nevzťahuje sa na štátne rozpočtové organizácie na poľskej strane.

4. Po vyčerpaní možností uvedených v ods. 3 a po potvrdení opatrení, ktoré sú uvedené v ods. 1, ŽSK zníži hodnotu oprávnených výdavkov a výšku poskytnutého finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu. Po vyčerpaní možností, uvedených v ods. 3 a potvrdení ustanovení, ktoré sú uvedené v ods. 2, ŽSK zníži výšku finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu alebo požiada o vrátenie prostriedkov, ktoré sú uvedené v § 13 ods. 1.

§ 13

VRÁTENIE PROSTRIEDKOV

1. Ak v mikroprojekte došlo k vyplateniu finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu z titulu neoprávnených výdavkov, výdavkov uplatňovaných neoprávnenne alebo k porušeniu ustanovení zmluvy, alebo ak boli finančné prostriedky prijaté nezákonne alebo v nadmernej výške, ŽSK písomne vyzve mikroprijímateľa na vrátenie týchto prostriedkov a ten je povinný tieto finančné prostriedky vrátiť. Týka sa to rovnako výdavkov vynaložených pred podpísaním zmluvy.
2. Mikroprijímateľ vracia prostriedky, v súlade s výzvou ŽSK na vrátenie prostriedkov. Vo výzve je uvedená dlžná čiastka a odôvodnenie, lehota na vrátenie a číslo bankového účtu, na ktorý je nutné prostriedky vrátiť.
3. Ak mikroprijímateľ nevráti prostriedky na základe výzvy na vrátenie prostriedkov podľa ods. 1, v stanovenej lehote, ŽSK zníži výšku poskytnutého finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu v nasledujúcej správe o postupe realizácie mikroprojektu o dlžnú čiastku vrátane úrokov, uvedených v ods. 5. V prípade, že dlžná čiastka vrátane úrokov uvedených v ods. 5 prevyšuje výšku poskytnutého finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu nasledujúcich správ o postupe realizácie mikroprojektu, môže ŽSK uskutočniť ďalšie opatrenia voči mikroprijímateľovi uvedené v ods. 4.
4. Ak ŽSK nebude schopný získať späť prostriedky v lehote stanovenej vo výzve na vrátenie prostriedkov vystavenej mikroprijímateľovi, môže opätovne vystaviť výzvu na vrátenie prostriedkov. Lehota na vrátenie prostriedkov stanovená sumárne pre obe výzvy na vrátenie prostriedkov určené mikroprijímateľovi sa počíta odo dňa prijatia výzvy od ŽSK a nemôže byť kratšia ako 14 kalendárnych dní. Ak ŽSK nebude schopný získať späť prostriedky v lehote stanovenej v opakovanej výzve na vrátenie prostriedkov vystavenej mikroprijímateľovi, uskutoční ďalšie právne kroky voči mikroprijímateľovi, účelom ktorých je získať späť chýbajúce prostriedky.
5. Úroky sa započítavajú za každý deň, počnúc dňom nasledujúcim po dni, v ktorom uplynula lehota uvedená v prvej výzve na vrátenie prostriedkov, v súlade s ods. 1, do dňa prijatia prostriedkov od mikroprijímateľa na účet ŽSK alebo, v prípade zníženia poskytnutého finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu z ďalších správ o postupe realizácie mikroprojektu o dlžnú čiastku spolu s úrokmi, do dňa vyplatenia refundácie správy o postupe realizácie mikroprojektu, na základe ktorej má byť znížená. Úroková miera je 1,5 percentuálneho bodu nad úrokovou mierou Európskej centrálnej banky v jej hlavných refinančných operáciách v prvom pracovnom dni mesiaca, na ktorý pripadne termín platby.
6. Na žiadosť mikroprijímateľa môže byť poskytnutý finančný príspevok a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu znížené o čiastku, ktorá má byť vrátená.
7. V prípade, ak nastanú okolnosti umožňujúce vrátenie DPH uznanej v mikroprojekte za oprávnenú, mikroprijímateľ vráti dovtedy refundovanú čiastku DPH.

§14

KONTROLY A AUDITY

1. Mikroprijímateľ sa podrobuje kontrole a auditu v rozsahu overenia správnosti realizácie a udržateľnosti mikroprojektu, ktoré sú vykonávané oprávnenými subjektmi podľa platných predpisov uvedených v § 2 ods. 4.
2. Mikroprijímateľ sprístupňuje všetky dokumenty súvisiace s realizáciou mikroprojektu, predovšetkým elektronické verzie dokumentov ako aj dokumenty s identickým obsahom v papierovej forme používané na ich vytvorenie, subjektom uvedeným v ods. 1, po celú dobu ich uchovávaní, ktorá je opísaná v § 9 ods. 17.
3. Mikroprijímateľ prijíma nápravné opatrenia vyplývajúce z vykonanej kontroly a auditu v lehotách stanovených v odporúčaniach z realizovanej kontroly a auditu.
4. Mikroprijímateľ poskytuje subjektom vykonávajúcim kontrolu informácie o výsledkoch predchádzajúcich kontrol uskutočnených inými oprávnenými subjektmi v rámci realizovaného mikroprojektu.

§ 15

NÁMIETKY

1. Podrobné zásady vzťahujúce sa na námietky k výsledkom kontroly dokumentácie zo strany ŽSK sú upravené v aktuálnej Príručke pre mikroprijímateľa.
2. Mikroprijímateľ má právo podať námietky aj k zisteniam ŽSK v rámci realizácie zmluvy, iných ako vzťahujúcich sa k výsledkom kontroly dokumentácie, a majúce za následok ukončenie zmluvy o poskytnutí finančného príspevku, zníženie hodnoty finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu alebo vymáhanie finančných prostriedkov vyplatených Euroregiónom*/ ŽSK v rámci zmluvy o poskytnutí finančného príspevku.
3. Námietky, ktoré sú uvedené v ods. 2, podáva mikroprijímateľ písomne v lehote 7 kalendárnych dní. Lehota začína plynúť odo dňa nasledujúceho po dni, v ktorom bola mikroprijímateľovi doručená písomná informácia od ŽSK.
4. Námietky podávané po uplynutí lehoty uvedenej v ods. 3 alebo námietky, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené v ods. 2, nebudú preskúmané. Mikroprijímateľ bude informovaný o tom, že námietka nebude preskúmaná, v lehote 7 kalendárnych dní. Lehota začína plynúť odo dňa nasledujúceho po dni, v ktorom boli námietky doručené ŽSK.
5. Mikroprijímateľ môže námietku kedykoľvek odvolať. Námietky, ktoré boli zamietnuté, nebudú viac skúmané.
6. Námietky podané v lehote uvedenej v ods. 3 ako aj spĺňajúce požiadavky uvedené v ods. 2, ŽSK preskúma v lehote nie dlhšej ako 14 kalendárnych dní. Lehota začína plynúť odo dňa nasledujúceho po dni, v ktorom boli námietky doručené ŽSK, okrem ods. 7.
7. V priebehu preskúmania námietok môže ŽSK vykonať dodatočné opatrenia alebo požiadať o predloženie dokumentov alebo dodatočných vysvetlení spôsobom, ktorý určí ŽSK. V prípade, že ŽSK v priebehu preskúmania námietok vykonáva dodatočné opatrenia alebo požaduje dodatočné vysvetlenia, plynutie lehoty uvedenej v ods. 6 je pozastavené. O pozastavení lehoty je mikroprijímateľ informovaný bezodkladne. Po uskutočnení dodatočných opatrení plynie lehota na preskúmanie námietky ďalej.

8. ŽSK oznámi mikroprijímateľovi výsledok skúmania námietok spolu s odôvodnením svojho stanoviska. Stanovisko ŽSK je konečné.

§ 16

INFORMOVANIE A PROPAGÁCIA

1. Akékoľvek informačné a propagačné aktivity v rámci mikroprojektu sa uskutočňujú v súlade s pravidlami uvedenými v bode 2.2. *Prílohy XII Všeobecného nariadenia*, vo Vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 821/2014 zo dňa 28. júla 2014 (Ú. v. EÚ L 223 z 29.7.2014, s. 7-18), v programových dokumentoch a v aktuálnej Príručke pre mikroprijímateľa. Mikroprijímateľ a ostatní partneri mikroprojektu sú povinní:
 - 1) označiť integrovaným logom programu všetky uskutočňované informačné a propagačné aktivity týkajúce sa mikroprojektu; všetky zverejňované dokumenty spojené s realizáciou mikroprojektu, ako aj všetky dokumenty a materiály určené pre osoby a subjekty zúčastňujúce sa na mikroprojekte,
 - 2) umiestniť najmenej jeden informačný plagát v minimálnom formáte A3 alebo informačnú tabuľu a/alebo pamätnú tabuľu na mieste realizácie mikroprojektu,
 - 3) umiestniť opis mikroprojektu na internetovej stránke – v prípade, že majú internetovú stránku,
 - 4) poskytnúť osobám a subjektom zapojeným do mikroprojektu informácie, že pre mikroprojekt bol schválený finančný príspevok a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu,
 - 5) dokumentovať informačné a propagačné aktivity realizované v rámci mikroprojektu.
2. V prípade, že mikroprijímateľ alebo ostatní projektoví partneri budú v akejkoľvek forme zverejňovať akékoľvek informácie o mikroprojekte, ktorých obsah nebol dohodnutý alebo konzultovaný s ŽSK, mikroprijímateľ zabezpečí, aby tieto informácie a publikácie obsahovali informáciu, že za ich obsah nie je ŽSK zodpovedný. Vo vydaných publikáciách je potrebné umiestniť poznámku: *Výhradnú zodpovednosť za obsah tejto publikácie nesú jej autori a nedá sa stotožniť s oficiálnym stanoviskom Európskej únie a ŽSK.*
3. Mikroprijímateľ zabezpečí poskytovanie písomných informácií o výsledkoch mikroprojektu ŽSK.
4. Mikroprijímateľ bezplatne poskytne ŽSK existujúcu audiovizuálnu dokumentáciu z realizácie mikroprojektu, a súhlasí s využitím tejto dokumentácie ŽSK.
5. Mikroprijímateľ súhlasí s tým, že ŽSK a ním poverené inštitúcie môžu v akejkoľvek forme a prostredníctvom akýchkoľvek médií zverejňovať audiovizuálnu dokumentáciu z realizácie mikroprojektu ako aj informácie uvedené v čl. 115 ods. 2 všeobecného nariadenia.

§ 17

ZMENY V ZMLUVE

1. Všetky zmeny zmluvy a príloh, ktoré sú jej neoddeliteľnou časťou, musia byť zavádzané výlučne v období vecnej realizácie mikroprojektu, t.j. do dňa uvedeného v § 6, ods. 1 bod 2 a podľa pravidiel uvedených v aktuálnej Príručke pre mikroprijímateľa, okrem § 22 ods. 7, inak sú neplatné.

2. Pri zavádzaní zmien je potrebné dodržiavať nasledujúce pravidlá:
- 1) Zmeny v predpokladaných ukazovateľoch mikroprojektu nemôžu spôsobiť zmeny cieľov mikroprojektu.
 - 2) Všetky zmeny zmluvy si vyžadujú písomnú formu, inak sú neplatné, okrem bodu 3-4;
 - 3) Zmeny v prílohách k zmluve si nevyžadujú zmenu zmluvy dodatkom, ak tieto nemajú priamy vplyv na obsah jej ustanovení;
 - 4) Zmena bankového účtu mikroprojektu, SWIFT kódu alebo IBAN, ako aj zmena názvu a adresy banky, v ktorej je účet zriadený, nevyžaduje zmenu zmluvy vo forme dodatku, avšak tieto zmeny musí mikroprijímateľ oznámiť ŽSK v písomnej forme alebo pomocou informačného nástroja. V prípade, že mikroprijímateľ neposkytne ŽSK informácie o zmene bankového účtu, mikroprijímateľ znáša všetky náklady s tým spojené.
3. Žiadosti o zavedenie zmien sa predkladajú najneskôr 30 kalendárnych dní pred dátumom ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, uvedených v § 6 ods. 1 bod 2. Nedodržanie tejto lehoty môže mať za následok, že žiadosť o zavedenie zmien sa nebude posudzovať.

§ 18

NESPRÁVNA REALIZÁCIA MIKROPROJEKTU

1. V prípade, že cieľové hodnoty ukazovateľov výstupu uvedené v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku neboli dosiahnuté, ŽSK:
 - 1) môže primerane znížiť výšku priznaného finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu,
 - 2) môže požadovať vrátenie časti alebo celého finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu poskytnutého mikroprijímateľovi,
2. V prípade, že mikroprijímateľ riadne zdokumentuje nedosiahnutia cieľovej hodnoty ukazovateľov deklarovanej v žiadosti bez vlastného zavinenia, a preukáže snahu dosiahnuť ukazovatele, ŽSK môže odstúpiť od uloženia sankcií uvedených v ods. 1.
3. V prípade, že cieľ mikroprojektu bol dosiahnutý, ale mikroprijímateľ nevynaložil riadne úsilie pri jeho naplnení, môže ŽSK požadovať vrátenie časti finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu poskytnutej mikroprijímateľovi. Odpovedajúcim spôsobom môže byť ponížená suma vo všetkých rozpočtových položkách mikroprojektu, ktoré sú spojené s aktivitami zrealizovanými v rozpore s predpokladmi uvedenými v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.

§ 19

NEDODRŽANIE UDRŽATEĽNOSTI MIKROPROJEKTU

1. Mikroprijímateľ je zodpovedný za udržateľnosť mikroprojektu v období 5 rokov od dátumu vyplatenia záverečnej platby zo strany ŽSK a v súlade s podmienkami uvedenými v európskych právnych predpisoch a v platnej Príručke pre mikroprijímateľa. V prípade mikroprojektov so štátnou pomocou/pomocou *de minimis* sa uplatňuje obdobie udržateľnosti v súlade s platnými

predpismi.

2. V prípade, že udržateľnosť mikroprojektu nebude dodržaná, mikroprijímateľ vráti získaný finančný príspevok a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu v súlade s § 13 zmluvy.

§ 20 ZRUŠENIE ZMLUVY

1. ŽSK je oprávnený vypovedať zmluvu so zachovaním jednomesačnej výpovednej lehoty, ak mikroprijímateľ:

- 1) získal finančný príspevok a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu na základe nepravdivých alebo neúplných vyhlásení alebo dokladov;
- 2) získal finančný príspevok a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu na základe zatajenia informácií, napriek existujúcej povinnosti ich zverejnenia, a to za účelom spreneveriť alebo nezákonne zadržať získaný finančný príspevok a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu;
- 3) počas realizácie zmluvy nedodrжал vnútroštátne predpisy alebo predpisy EÚ, alebo ustanovenia dokumentov uvedených v § 2 ods. 4 bod. 2 a 3;
- 4) použil celý alebo časť poskytnutého finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu v rozpore s jeho určením alebo porušil predpisy uvedené v § 2 ods. 4 alebo v rozpore s ustanoveniami zmluvy, alebo prijal celú alebo časť poskytnutého finančného príspevku neoprávnené alebo v nadmernej výške.
- 5) nie je schopný ukončiť vecnú realizáciu mikroprojektu v lehote uvedenej v § 6 ods. 1 bod 2 a ani v prípade, že je oneskorenie realizácie projektu väčšie ako 6 mesiacov vo vzťahu k aktivitám naplánovaným v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku a v prílohách k tejto žiadosti;
- 6) z dôvodov, za ktoré je zodpovedný, nezačal implementovať mikroprojekt v priebehu 3 mesiacov od dátumu začatia vecnej realizácie mikroprojektu, opísanej v § 6 ods. 1 bod 1;
- 7) prestal realizovať mikroprojekt alebo realizuje mikroprojekt v rozpore so zmluvou;
- 8) z vlastného zavinenia nedosiahol plánované ciele mikroprojektu;
- 9) z vlastného zavinenia nedosiahol naplánované výstupy mikroprojektu;
- 10) nepredložil všetky správy o postupe realizácie mikroprojektu, ktoré sú požadované v súlade s ustanoveniami zmluvy;
- 11) odmieta sa podrobiť kontrole alebo auditu oprávnených inštitúcií;
- 12) neprijal opatrenia vo vzťahu k zisteným nezrovnalostiam v uvedenej lehote;
- 13) neposkytol potrebné informácie alebo dokumenty napriek písomnej výzve ŽSK alebo iných orgánov oprávnených vykonávať kontrolu, v ktorej bol uvedený termín a právne následky nesplnenia požiadaviek ŽSK alebo iných orgánov oprávnených vykonávať kontrolu;
- 14) je v likvidácii alebo voči nemu bolo začaté konkurzné konanie, alebo konkurzné konanie bolo zastavené z dôvodu nedostatku aktív na úhradu trov konania, alebo ak je v nútenej správe, alebo ak pozastavil svoju hospodársku činnosť, alebo je

predmetom podobného konania;

15) neinformoval ŽSK o takej zmene právneho postavenia, ktorá má za následok nesplnenie požiadaviek vo vzťahu k mikroprijímateľovi a partnerovi mikroprojektu uvedených v programe;

16) mikroprijímateľ alebo jeho štatutárny orgán, zástupca alebo iná osoba, ktorá sa za mikroprijímateľa podieľala na mikroprojekte, je trestne stíhaný z dôvodu korupčného správania alebo podvodu, čo poškodzuje finančné záujmy EÚ

17) nesplnil ustanovenia § 5 Zabezpečenie realizácie zmluvy.

2. V prípade zrušenia zmluvy z dôvodov uvedených v ods. 1 mikroprijímateľ vráti finančný príspevok a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu, ktorý mu bol poskytnutý v súlade s § 13 tejto zmluvy.
3. V prípade, že Európska komisia neuvolíni finančné prostriedky z EFRR z dôvodov nezávislých od ŽSK, ŽSK si vyhradzuje právo zrušiť zmluvu o poskytnutí finančného príspevku. V takomto prípade nie je mikroprijímateľ oprávnený uplatniť žiadne nároky voči ŽSK.
4. V prípade, že sa vyskytnú okolnosti, ktoré znemožňujú ďalšie plnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy, môže byť táto zmluva ukončená dohodou zmluvných strán. V prípade, že zmluva bude ukončená na základe vzájomnej dohody, má mikroprijímateľ právo ponechať si tú časť finančného príspevku a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu, ktorá zodpovedá náležite zrealizovanej časti mikroprojektu. Zmluva môže byť ukončená na základe písomnej žiadosti mikroprijímateľa, a to v prípade, že mikroprijímateľ vráti poskytnutý finančný príspevok v súlade s § 13 tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu, so zachovaním § 18 ods. 2.
5. Bez ohľadu na dôvody ukončenia zmluvy, mikroprijímateľ predkladá záverečnú správu o postupe realizácie mikroprojektu v lehote stanovenej ŽSK a je povinný archivovať dokumenty, ktoré sú spojené s jeho implementáciou v období uvedenom v § 9 ods. 17.
6. Výpovedná lehota uvedená v ods. 1 sa začína prvým dňom po doručení výpovedi mikroprijímateľovi.

§ 21

SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Mikroprijímateľ je povinný dodržiavať ustanovenia o ochrane osobných údajov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, t.j.:
 - Pre poľských mikroprijímateľov: zákon z dňa 29. augusta 1997 o ochrane osobných údajov (Zb.z. 2015, pol 2135.), nariadenie ministra vnútra a správy z dňa 29. apríla 2004 vo veci dokumentácie osobných údajov a podmienok spracovania taktiež technických a organizačných požiadaviek, ktoré musia spĺňať zariadenia a počítačové systémy používané na spracovanie osobných údajov (Zb.z. č 100, položka 1024 ..), a ďalšie zvláštne ustanovenia;
 - pre slovenských mikroprijímateľov: zákon č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov.
2. Mikroprijímateľ poveruje ŽSK spracovaním osobných údajov za podmienok a na účely uvedené v tejto zmluve.
3. Mikroprijímateľ prehlasuje, že je správcom údajov, ktoré zveruje ŽSK na spracovanie.
4. Mikroprijímateľ poveruje ŽSK spracovaním osobných údajov v rozsahu uvedenom v tejto zmluve.

5. ŽSK bude spracovávať jemu zverené nasledujúce osobné údaje na základe zmluvy, ktoré sa týkajú mikroprijímateľa ale aj účastníkov mikroprojektov v rámci týchto databáz:
 - 1) Prijímateľa strešných projektov realizovaných v rámci programu INTERREG V-A Poľsko - Slovensko 2014-2020, a s ním súvisiacich osôb (vrátane užívateľov programu Generátor žiadostí a vyúčtovaní),
 - 2) Účastníci mikroprojektov realizovaných v rámci INTERREG V-A Poľsko - Slovensko 2014-2020.
6. Rozsah určený na spracovanie osobných údajov je súčasťou databáz, ktoré tvoria prílohy č. 4 a 5 Zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov pre mikroprojekty.
7. Osobné údaje poskytnuté mikroprijímateľom budú spracované ŽSK v súlade so zmluvou o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekty, a to iba počas jeho trvania s ohľadom na jeho udržateľnosť, za účelom zabezpečenia správnej realizácie strešného projektu.
8. ŽSK sa zaväzuje, že pri spracovaní jemu zverených osobných údajov, využije k ich ochrane technické a organizačné opatrenia uvedené v Zákone o ochrane osobných údajov.
9. ŽSK môže zveriť osobné údaje v rozsahu uvedenom v bode 5 pre ďalšie spracovanie subjektom vykonávajúcim proces kontroly, hodnotenia a subjektom, ktoré konajú na ich príkaz
10. ŽSK je zodpovedný za poskytovanie alebo využívanie osobných údajov v rozpore so zmluvou o poskytnutí finančných prostriedkov, a to najmä so spracovaním osobných údajov neoprávnenými osobami.
11. ŽSK sa zaväzuje spracovávať osobné údaje v súlade s pravidlami uvedenými v platných predpisoch o ochrane osobných údajov a náležite chrániť osobné údaje.

§ 22

GENERÁTOR ŽIADOSTÍ A VYÚČTOVANÍ

1. Za účelom vyúčtovania realizovaného mikroprojektu mikroprijímateľ používa spravidla Generátor žiadostí a vyúčtovaní.
2. Mikroprijímateľ prostredníctvom Generátora žiadostí a vyúčtovaní:
 - 1) pripravuje, predkladá a zasiela žiadosť o poskytnutie finančného príspevku,
 - 2) pripravuje a zasiela správy o postupe realizácie mikroprojektu príslušnému ŽSK ,
 - 3) pripravuje a aktualizuje harmonogram aktivít v mikroprojekte,
 - 4) vedie korešpondenciu s príslušným ŽSK v oblasti realizovaného mikroprojektu a na požiadanie ŽSK zasiela nevyhnutné informácie ako aj elektronické verzie dokumentov.
3. Poskytnutie elektronických verzií dokumentov prostredníctvom Generátora žiadostí a vyúčtovaní nezaväzuje mikroprijímateľa povinnosti uchovávať ich a doručiť tlačeneé verzie spolu s kópiami dokumentov príslušnému ŽSK (mikroprijímateľ uchováva originály dokumentov, na základe ktorých boli vytvorené elektronické/papierové verzie). Mikroprijímateľ sprístupní originály dokumentov a ich elektronické verzie oprávneným orgánom počas kontrolnej návštevy/kontroly na mieste.
4. Podrobný opis úloh mikroprijímateľa v oblasti práce v Generátore žiadostí a vyúčtovaní a lehoty

realizácie úloh sú uvedené v „Generátor žiadostí a vyúčtovaní – užívateľská príručka“, ktoré sú dostupné na webovej stránke ŽSK.

5. Mikroprijímateľ, ktorý sa zúčastňuje realizácie mikroprojektu, poveruje na prácu v Generátore žiadostí a vyúčtovaní osoby oprávnené vykonávať v jeho mene činnosti spojené s realizáciou mikroprojektu. Prihlásenie uvedených osôb do Generátora žiadostí a vyúčtovaní prebieha na základe registrácie na stránke <http://www.e-interreg.eu/beneficjent/rejestracja>.
6. Akékoľvek činnosti v Generátore žiadostí a vyúčtovaní vykonávané oprávnenými osobami budú v právnom zmysle považované za činnosti mikroprijímateľa.
7. Korešpondencia medzi mikroprijímateľom a ŽSK sa môže viesť prostredníctvom Generátora žiadostí a vyúčtovaní, okrem komunikácie týkajúcej sa:
 - 1) zmien obsahu zmluvy vyžadujúcich uzavretie dodatku k zmluve,
 - 2) kontroly na mieste,
 - 3) vymáhania pohľadávok podľa § 13.
8. Mikroprijímateľ a ŽSK považujú za právne záväzné riešenia prijaté v zmluve uplatňované v oblasti komunikácie a výmeny údajov v Generátore žiadostí a vyúčtovaní, bez možnosti spochybníť výsledky ich používania.
9. V odôvodnených prípadoch, napr. v prípade zlyhania aplikácie, keď čas na obnovenie riadneho fungovania Generátora žiadostí a vyúčtovaní neumožní predloženie správy o postupe realizácie mikroprojektu v stanovenej lehote, mikroprijímateľ predloží správu v papierovej verzii (v súlade so vzorom, ktorý je k dispozícii na webových stránkach ŽSK do sídla príslušného ŽSK).
10. Oprávnené osoby mikroprijímateľa sú povinné pracovať v Generátore žiadostí a vyúčtovaní v súlade s pravidlami uvedenými v Pokynoch k príprave a podávaniu žiadostí o poskytnutie finančného príspevku z EFRR prostredníctvom Generátora žiadostí a vyúčtovaní.
11. Mikroprijímateľ bezodkladne hlási ŽSK poruchy Generátora žiadostí a vyúčtovaní, ktoré znemožňujú alebo zhoršujú prácu v systéme, v dôsledku čoho nie je možné poslať ŽSK správy o postupe realizácie mikroprojektu.
12. Mikroprijímateľ je vždy povinný nahlásiť ŽSK informácie o narušení ochrany informácií, o incidentoch a bezpečnostných hrozbách spojených so spracovaním údajov v Generátore žiadostí a vyúčtovaní, a to najmä v súvislosti s neoprávneným prístupom k údajom spracovávaným mikroprijímateľom v Generátore žiadostí a vyúčtovaní.

§ 23

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Ak sa niektoré ustanovenia zmluvy stanú neplatnými, nebude možné ich vykonať alebo budú v rozpore so zákonom, zmluva bude zmenená s cieľom nahradiť alebo odstrániť neplatné, nevykonateľné ustanovenia alebo ustanovenia, ktoré sú v rozpore so zákonom. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú v platnosti.
2. V záležitostiach, ktoré nie sú upravené zmluvou, sa uplatňujú predpisy uvedené v § 2 ods.4 ako aj príslušné vnútroštátne predpisy ŽSK, ktoré nie sú s nimi v rozpore.
3. Táto zmluva je platná, kým mikroprijímateľ nesplní všetky svoje povinnosti, vrátane povinností spojených so zachovaním udržateľnosti mikroprojektu a povinnosti archivácie uvedenej v § 9

ods.17.

4. Táto zmluva je vyhotovená v slovenskom/poľskom jazyku¹⁵, v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú stranu.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísaním oboma stranami¹⁶.

§ 24

KOREŠPONDENCIA

1. Akákoľvek korešpondencia spojená s plnením tejto zmluvy musí byť vyhotovená v slovenskom/poľskom¹⁷ jazyku a zaslaná na adresy uvedené v Žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
2. Zmeny adries uvedených v ods. 1 nevyžadujú zmenu zmluvy vo forme dodatku.

§ 25

ROZHODUJÚCE PRÁVO A JURISDIKCIA

1. Pri tejto zmluve sa v prípade mikroprijímateľa z Poľska uplatňujú poľské právne predpisy a v prípade mikroprijímateľa zo Slovenska slovenské právne predpisy.
2. V prípade sporov sa budú zmluvné strany usilovať o zmier.
3. V prípade, že spor nebude vyriešený zmiernom, bude o ňom rozhodovať miestne príslušný všeobecný súd podľa sídla ŽSK.

§ 26

PRÍLOHY K ZMLUVE

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:

1. Plná moc pre osobu zastupujúcu ŽSK (ak sa vzťahuje);
2. Plná moc pre osobu zastupujúcu mikroprijímateľa (ak sa vzťahuje);
3. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku;
4. Rozsah osobných údajov poskytnutých na spracovanie v databáze **Mikroprijímatelia v rámci Programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 a súvisiace osoby (vrátane užívateľov programu Generátor žiadostí a vyúčtovaní)**;
5. Rozsah osobných údajov poskytnutých na spracovanie v databáze **Účastníci strešných projektov v rámci Programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020**;
6. Tabuľka týkajúca sa výšky poskytnutej pomoci de minimis/štátnej pomoci (ak sa vzťahuje).

¹⁵ Podľa sídla mikroprijímateľa

¹⁶ V prípade slovenského mikroprijímateľa v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle povinnej osoby pričom rozhodujúce je jej prvé zverejnenie

¹⁷ Podľa sídla mikroprijímateľa

V mene ŽSK:

Ing. Erika Jurinová
predsedníčka Žilinského samosprávneho kraja

Erika Jurinová v. r.

.....
Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

V Žiline 17.5.2018

.....
Miesto, dátum

V mene mikroprijímateľa:

Ing. Ján Kamas
starosta obce

Ján Kamas v. r.

.....
Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

Dlhá nad Oravou 17.5.2018

.....
Miesto, dátum

Príloha č. 4: Rozsah osobných údajov poskytnutých na spracovanie v databáze: **Mikroprijímatelia v rámci Programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 a súvisiace osoby (vrátane užívateľov program Generátor žiadostí).**

Osobné údaje žiadateľov, mikroprijímateľov, partnerov mikroprojektov, ich zamestnancov, osôb, ktoré sú oprávnené realizovať pracovné kontakty alebo prijímať záväzné rozhodnutia (vrátane užívateľov programu Generátor žiadostí a vyúčtovaní).

P. č.	Názov
	Žiadatelia/Mikroprijímatelia/Partneri mikroprojektu
1	Názov žiadateľa/mikroprijímateľa/partnera
2	Kategória žiadateľa/mikroprijímateľa/partnera
3	Právne forma žiadateľa/mikroprijímateľa/partnera
4	Štát
5	DIČ/identifikačné č.
6	IČO/identifikačné č.
7	Adresa sídla: ulica, č. budovy, č. bytu, poštové smerovacie číslo, obec, okres, kraj, telefón, fax, e-mailová adresa, adresa www stránky
8	Meno
9	Priezvisko
10	Telefón
11	Fax
12	e-mailová adresa

Rozsah osobných údajov týkajúcich sa personálu projektu, ktorého osobné údaje budú spracovávané v súvislosti so skúmaním oprávnenosti výdavkov v mikroprojekte

P.č.	Názov
1	Meno
2	Priezvisko
3	Rodné číslo/č. identifikačné
4	Dátum a miesto narodenia
5	Adresa trvalého pobytu
6	Séria a číslo občianskeho preukazu
7	Číslo bankového účtu
8	Funkcia

Zhotovelia uchádzajúci sa o realizáciu zákaziek alebo realizujúci zákazky v mikroprojekte, vrátane zmlúv o verejnom obstarávaní, ktorých údaje budú spracovávané v súvislosti so skúmaním oprávnenosti výdavkov v mikroprojekte

P.č.	Názov
1	Meno
2	Priezvisko
3	Názov zhotoviteľa

4	IČO vykonávateľa/identifikačné č.
5	Adresa: ulica, č. budovy, č. miest., poštové smerovacie číslo, obec, telefón, fax, e-mail, adresa www stránky
6	Štát

Rozsah osobných údajov používateľov programu Generátor žiadostí, žiadateľov, mikroprijímateľov

P.č.	Názov
	Užívateľia programu Generátor žiadostí za inštitúcie zapojené do realizácie mikroprojektov
1	Názov inštitúcie
2	E-mail

Príloha č. 5 Rozsah osobných údajov poskytnutých na spracovanie v databáze:

Účastníci v rámci Programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020

Údaje účastníkov aktivít realizovaných v rámci mikroprojektov, ktorých údaje budú spracovávané v súvislosti so skúmaním oprávnenosti výdavkov v mikroprojekte

P. č.	Názov
1	Meno
2	Priezvisko
3	Rodné číslo/č. identifikačné
4	Dátum a miesto narodenia
5	Séria a číslo občianskeho preukazu
6	Adresa trvalého pobytu
7	Telefón
8	E-mailová adresa
9	Vzdelanie
10	Pracovné zaradenie
11	Odborná kvalifikácia

**Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z
prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja
Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.**

**Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.**

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/ET/ZA/1/II/A/0106
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Obec Dlhá nad Oravou
--	----------------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	Spoločne do prírody / Wspólnie do przyrody
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi
Kód intervencie / Kod interwencji	090. Cyklistické trasy a turistické chodníky
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	individuálny / indywidualny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
04-2018 - 12-2018

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie /štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Obec Dlhá nad Oravou	26 127,16 €	3 073,78 €	1 536,90 €	30 737,84 €	100,00%
	85.00%	10%	5%		
Spolu / Razem	26 127,16 €	3 073,78 €	1 536,90 €	30 737,84 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				30 737,84 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	1
			SK	0

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Obec Dlhá nad Oravou	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Obec	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Ing. Ján Kamas starosta obce	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Žilinský kraj	
Okres / Powiat	Dolný Kubín	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Dlhá nad Oravou 027 55	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	250	
IČO / REGON	00314447	
DIČ / NIP	2020561609	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	0911833628	
E-mailová adresa / Adres e-mail	starosta@dlhanadoravou.sk	
Www stránka / Strona www	www.dlhanadoravou.sk	

<p>Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE</p>	<p>Žiadateľ má bohaté skúsenosti s implementáciou rôznych projektov, ktoré sú financované z prostriedkov EÚ, grantov a dotácií. S PP má za sebou realizáciu mikroprojektu z Ingerregu PL -SK v rámci minulého programového obdobia (viď nižšie). Skúsenosti VP s implementáciou vybraných projektov: ROP 4.2 - Rekonštrukcia a modernizácia hasičskej zbrojnice Dlhá nad Oravou, 15 mesiacov, 235 682,77 EUR ROP 1.1 - Zníženie energetickej náročnosti a modernizácia vybavenia ZŠ s MŠ Dlhá nad Oravou, 16 mesiacov, 582 694,74 EUR ROP 4.1 - Zvýšenie kvality a bezpečnosti verejných priestranstiev v obci Dlhá nad Oravou, 16 mesiacov, 283 220,82 EUR Interreg PL - SK 2007 - 2013 - Všetko, čo nás spája (Wszystko, co nas łączy), partnerstvo s obcou Dobra, rok 2013 - trvanie 9 mesiacov, 51 354,42 € Interreg SK - CZ 2007 - 2013 - Spoznávajme sa vzájomne, partnerstvo s obcou Velka Polom, trvanie 3 mesiace, 8 431,25 €</p> <p>Wnioskodawca ma bogate doświadczenie w realizacji różnych projektów finansowanych ze środków unijnych, grantów i dotacji. Z partnerem projektowym zakończył realizację mikroprojektu z Interreg PL-SK w ramach poprzedniego okresu programowego (patrz poniżej). Doświadczenie partnera wiodącego w realizacji wybranych projektów: RPO 4.2 - Rekonstrukcja i modernizacja remizy strażackiej Dlhá nad Oravou, 15 miesięcy, 235 682,77 EUR RPO 1.1 - Zmniejszenie zapotrzebowania na energię i modernizację wyposażenia Szkoły podstawowej z przedszkolem Dlhá nad Oravou, 16 miesięcy, 582 694,74 EUR RPO 4.1 - Poprawa jakości i bezpieczeństwa przestrzeni publicznych w gminie Dlhá nad Oravou, 16 miesięcy, 283 220,82 EUR Interreg PL - SK 2007 - 2013 - Wszystko, co nas łączy, partnerstwo z gminą Dobra, rok 2013 - trwanie 9 miesięcy, 51 354,42 € Interreg SK - CZ 2007 - 2013 - Poznajmy się, partnerstwo z gminą Velká Polom, trwanie 3 miesiące, 8 431,25 €</p>
---	---

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Ing. Ján Kamas
Telefón / Telefon	0911/833 628
Fax / Fax	-----
E-mailová adresa / Adres e-mail	starosta@dlhanadoravou.sk

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Gmina Dobra / Obec Dobra	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Obec	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	Mgr Benedykt Węgrzyn Wójt Gminy Dobra / starosta Obce Dobra	
Krajina / Kraj	Polsko	
Kraj / Województwo	Małopolské	
Okres / Powiat	Limanowský	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Dobra 34 642	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Dobra 233	
IČO / REGON	491892185	
DIČ / NIP	7371005969	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspät výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	0048 - 018/333 00 20	
Fax / Fax	+48018/3330020wew200	
E-mailová adresa / Adres e-mail	sekretariat@gminadobra.pl	
Www stránka / Strona www	www.gminadobra.pl	

<p>Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektu realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE</p>	<p>PP má dostatočné skúsenosti s implementáciou projektov, ktoré boli financované z prostriedkov EÚ. Taktiež má skúsenosti s implementáciou mikroprojektov. S VP má za sebou realizáciu mikroprojektu z Ingerregu PL - SK v minulom programovom období (Gmina Dobra aktívne vystupovala v tomto projekte ako PP).</p> <ul style="list-style-type: none"> - EFRR v rámci MRPO na roky 2007-2013, Komplexné recyklačné stredisko v Dobre, 2010 - 2012, 4 057 013,20 zł; - EFR - Progr. os 3 „Kvalita života vo vidieckych oblastiach a diverzifikácia vidieckeho hospodárstva, akcia 313,322,323 „Obnova a rozvoj obce“ ktoré patria do PROW na roky 2007-2013, Osvetlenie ciest v častiach č. 1616K v Jurkowie i Dobrej a osvetlenie ciest č. 28 v Dobrej”, termín ukonč. 2012, 300 958,85 zł - WFOŚiGW v Krakove, Farebné skarpy v Gmine Dobra, 2009, 25 040 zł - Interreg PL - SK 2007 - 2013 - Všetko, čo nás spája (Wszystko, co nas łączy), partnerstvo s obcou Dobra, rok 2013 - trvanie 9 mesiacov, 51 354,42 € <p>Partner projektowy ma wystarczające doświadczenie w realizacji projektów finansowanych przez UE. Ma również doświadczenie w realizacji mikroprojektów. Z partnerem wiodącym zakończył realizację mikroprojektu Ingerreg PL - SK w ostatnim okresie programowym (Gmina Dobra działała aktywnie w tym projekcie jako PP).</p> <ul style="list-style-type: none"> - EFRR w ramach MRPO w latach 2007-2013, Kompleksowe Zagospodarowanie Centrum Dobrej, 2010 - 2012, 4 057 013,20 zł; - EFRROW - Progr. os 3 „Jakość życia na obszarach wiejskich i dywersyfikacja gospodarki wiejskiej, działanie 313,322,323 „Renowacja i rozwój gminy ", które należą do PROW w latach 2007-2013, Oświetlenie drogowe w częściach nr 1616K w Jurkowie i Dobrej, oświetlenie drogowe nr 28 w Dobrej”, termin zakończenia 2012, 300 958,85 zł - WFOŚiGW w Krakowie, Kolorowe skarpy w gminie Dobra, 2009, 25 040 zł - Interreg PL - SK 2007 - 2013 - Wszystko, co nas łączy, partnerstwo z gminą Dobra, rok 2013 - trwanie 9 miesięcy, 51 354,42 €
--	---

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Mgr Benedykt Węgrzyn
Telefón / Telefon	0048 - 018/333 00 20; 0048 - 018/333 04 47;
Fax / Fax	+48018/3330020wew200
E-mailová adresa / Adres e-mail	sekretariat@gminadobra.pl

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
<p>Obaja partneri projektu sú dlhodobo v spoločných spoluprákach, projektom tak nejde o žiadne účelové partnerstvo. Vzájomne partneri spolupracovali v minulom progr. období v rámci mikroprojektu s názvom Všetko, čo nás spája.</p> <p>V rámci prípravy na projekte prebehli celkom 2 osobné stretnutia, popri tom došlo aj k telefonickému komunikácii. 1. stretn. bolo u VP a prezentovali sa myšlienky projektu - 1. náučný chodník /NCH/ (značenie chodníka, infopanely s inform., mobiliár); 2. digitalizácia náučného chodníka - digitálne spracovanie NCH moder. technológiou s možnosťou 360 stupň. prehliadania (360 stupň. video) s následným zverejnením na web stránke VP; ďalej sa riešil aj obsah brožúry, ktorá bude spĺňať podmienky povinnej publicity; 3. slávnostné otvorenie NCH - slávnostné otvorenie NCH u VP s turistickým podujatím za účasti PL partnera.</p> <p>2. stretn. sa uskutočnilo u PP. Predmetom tohto stretnutia bola organizácia aktivity u PP za účasti VP; ďalej sa bližšie špecifikoval rozsah participácie a kooperácie PP na aktivitách projektu. Výsledkom spoločnej prípravy bol podpis Partnerskej dohody.</p> <p>Obydva partnerzy projektu od dawna współpracują na projektach, więc partnerstwo na niniejszym projekcie nie jest partnerstwem celowym.</p> <p>Partnerzy współpracowali w ostatnim okresie programowym w ramach mikroprojektu zatytułowanego Wszystko, co nas łączy.</p> <p>Podczas przygotowywania projektu miały miejsce dwa spotkania osobiste, a także komunikacja telefoniczna.</p> <p>1. spotkanie odbyło się u partnera wiodącego (PW), gdzie odbyło się prezentowanie pomysłów dot. projektu - 1. ścieżka przyrodnicza (oznaczenie ścieżki, panele informacyjne, wyposażenie); 2. digitalizacja ścieżki przyrodniczej - digitalizacja ścieżki nowoczesną technologią z możliwością oglądania w 360 stopniach (wideo 360 stopni), a następująca publikacja na stronie internetowej PW; ponadto rozpatrywano także treść przygotowanej broszury, która będzie spełniać warunki obowiązkowej reklamy; 3. Uroczyste otwarcie ścieżki przyrodniczej - uroczyste otwarcie ścieżki przyrodniczej u partnera wiodącego z imprezą turystyczną z udziałem partnera projektowego.</p> <p>2. spotkanie odbyło się u partnera projektowego (PP). Przedmiotem tego spotkania była organizacja działań PP z udziałem PW dalej określono bliżej zakres uczestnictwa i współpracy PP w działaniach projektu. Wynikiem wspólnego przygotowania było podpisanie Umowy o partnerstwie</p>	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak

Projekt pozostáva zo 4 aktivít:

1. AKTIVITA = NÁUČNÝ CHODNÍK "OKOLO OSTRÉHO VRCHU" - celková dĺžka bude 6 km. Na chodníku dôjde k osadeniu 10 ks inform. panelov s popisom informácii; taktiež sa osadí 42 ks smerových info panelov s fareb. označ. chodníka podľa príslušnej STN.

NA AKTIVITU BOLA SPRAC. TECHN. DOKUMENTÁCIA S DETAIL. POPISOM A NÁKRESMI + ROZPOČET.

2. AKTIVITA = DIGITALIZÁCIA NÁUČ. CHODNÍKA - prostred. najmodernejšej technológie dôjde k nasnímaniu náučného chodníka vrátane zverejnenia na webe VP, prístupný pre širokú verejnosť vrátane handicapovaných skupín.

3. AKTIVITA = TURISTICKÉ PODUJATIE ZA PRÍRODNÝMI KRÁSAMI U PL PARTNERA - v rámci aktivity dôjde k stretnutiu oboch partnerov na strane PP v rámci turistického podujatia.

4. AKTIVITA = SLÁVNOSTNÉ OTVORENIE NÁUČ. CHODNÍKA - v rámci aktivity sa uskutoční slávnostné otvorenie náuč. chodníka, s následnou túrou po tomto chodníku. V rámci aktivity sa vytvorí propagačná brožúra v SK, PL a ENG jazyku.

Na aktivitách projektu sa vyžaduje aktívna participácia a kooperácia partnerov.

Detailný popis jednotliv. aktivít č. 1 - 4 je uvedený v úlohách mikroprojektu.

Projekt sklada się z 4 działań:

1. DZIAŁANIE = ŚCIEŻKA PRZYRODNICZA "WOKÓŁ OSTRÉHO VRCHU" - całkowita długość wynosi 6 km. Na ścieżce będzie 10 sztuk paneli informacyjnych z opisami informacji; Będzie również zamontowanych 42 szt. kierunkowych paneli informacyjnych z oznakowaniem ścieżki kolorem zgodnie z odpowiednią słowacką normą techniczną.

ZOSTAŁA OPRACOWANA DOKUMENTACJA TECHNICZNA ZE SZCZEGÓŁOWYM OPISEM I RYSUNKAMI + BUDŻET.

2. DZIAŁANIE = DIGITALIZACJA ŚCIEŻKI PRZYRODNICZEJ - za pośrednictwem najnowocześniejszej technologii ścieżka przyrodnicza będzie skanowana oraz opublikowana na stronie internetowej PW, udostępniona dla ogółu społeczeństwa, w tym osób niepełnosprawnych.

3. DZIAŁANIE = IMPREZY TURYSTYCZNE ZA PIĘKNEM PRZYRODY U PL PARTNERA - w ramach działania odbędzie się spotkanie obu partnerów po stronie PP w ramach imprezy turystycznej.

4. DZIAŁANIE = UROCZYSTE OTWARCIE ŚCIEŻKI PRZYRODNICZEJ - w ramach działania odbędzie się uroczyste otwarcie ścieżki przyrodniczej, a następnie wędrowka po ścieżce. Działanie obejmuje także wykonanie broszury promocyjnej w językach SK, PL i ENG.

Podczas realizacji projektu jest wymagany aktywny udział i współpraca obu partnerów. Szczegółowy opis poszczególnych działań nr 1-4 jest podany w zadaniach mikroprojektu

Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu

Áno / Tak

Aj keď sa jedná o individuálny mikroprojekt, v projekte sa vytvoria pozície, ktoré sú potrebné pre úspešnú implementáciu projektu (v zmysle platnej legislatívy a právnych noriem). Vytvorené pozície priamo súvisia s realizáciou projektu, výsledkom čoho bude naplnenie stanovených cieľov, aktivít a ukazovateľov. Jedná sa o pozíciu projektového manažera (vrátane finančných vecí), koordinátora projektu a asistenta koordinátora. U oboch projektových partnerov sa dohodla a následne v procese realizácie zabezpečí dostatočná miera participácie a kooperácie na projektových úlohách, ktoré partnerom vyplývajú z predkladaného projektu a samotného harmonogramu. Pozície budú obsadené osobami, ktoré majú skúsenosti s implementáciou projektov, čo dáva záruku, že zadané aktivity a výsledky budú udržateľné a projekt sa bude implementovať bezproblémovo.

Keďže sa jedná o individuálny mikroprojekt, výdavky na uvedené pozície sú rozpočtované na strane žiadateľa.

Mimo že chodí o individuálny mikroprojekt, zostanú utworzone stanowiska, które są niezbędne dla pomyślnej realizacji projektu (zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami). Utworzone stanowiska są bezpośrednio związane z realizacją projektu, co prowadzi do osiągnięcia celów, działań i wskaźników. Jest to stanowisko Kierownika Projektu (w tym Finansowego), Koordynatora Projektu i Asystenta Koordynatora.

Obaj partnerzy projektu uzgodnili swój odpowiedni poziom uczestnictwa i współpracy w zakresie zadań projektowych, które wynikają z przedłożonego projektu i samego harmonogramu. Stanowiska zajmą osoby posiadające doświadczenie w realizacji projektów, co daje pewność, że określone działania i wyniki będą trwałe, a projekt będzie realizowany bez problemów.

Ponieważ jest to indywidualny mikroprojekt, wydatki na wyżej wymienione stanowiska są ustalane przez wnioskodawcę

Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu

Nie / Nie

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU

Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu

Slovensko-poľské vzťahy sú bezproblémové a aj dávna historická záťaž prameniaca z hraničných sporov je už dávno prekonaná. Oba národy a územia spájajú Beskydy a Tatry, podobný jazyk, podobnosť tradícií, kultúry, prírodných scenérii. Sú susedmi blízkymi, no zároveň veľmi vzdialenými.

Územia Oravy a zároveň aj Gminy Dobra oplýva prírodnými krásami, ktoré každoročne obdivujú turisti z celého sveta. Vďaka nádhernej a na mnohých miestach nedotknutej prírode je celý región popretkávaný sústavou národných parkov, prírodných rezervácií a chránených areálov. Dôležitým faktorom pri tvorbe projektu boli prírodné a kultúrne danosti oboch partnerov. Dôležitou spojnicou bol hlavne turizmus, ktorý sa vzhľadom na blízkosť hranice medzi oboma štátmi drží na vysokej úrovni. Tak ako Dlhá nad Oravou tak aj Dobra sú rázovitými obcami. Sú charakteristické a významné hlavne kvôli svojim bohatým a jedinečným prírodným, kultúrnym prostredím, chránenými krajinnými oblasťami a národnými parkami.

Práve na základe týchto faktov a skutočností sa medzi partnermi identifikovala možnosť cezhraničnej spolupráce v oblasti prírodného a kultúrneho bohatstva na základe spolupráce samospráv a aktívnych spolkov, ktoré spadajú pod samosprávy, resp. s nimi spolupracujú.

Na základe vyššie uvedeného je predmetom projektu spoznávanie krás slovensko - poľského pohraničia prostredníctvom sily prírody a kultúry - náučný chodník, propagácia náučného chodníka (digitalizácia náučného chodníka s následnou prezentáciou na web stránke VP; brožúra; slávnostné otvorenie), turistické podujatia na oboch stranách oprávneného územia.

Projekt plne rešpektuje existujúce prírodné podmienky pre rozvojové aktivity a zároveň ich efektívne využíva v prospech dlhodobého a trvalo-udržateľného využívania výstupov projektu.

Po zrealizovaní mikroprojektu sa očakávajú zmeny týkajúce sa zvýšenia návštevnosti pohraničného územia a taktiež pokračujúcu spoluprácu a organizovanie podujatí a stretnutí medzi oboma partnermi.

Zrealizované aktivity na oboch stranách hranice vytvoria podmienky na dlhodobé uchovanie kultúrneho a hlavne prírodného dedičstva oboch obcí (VP - Dlhá nad Oravou, PP - Dobra).

Zvýšením návštevnosti dotknutých oblastí cezhraničia zabezpečíme rozvoj partnerov a prispejeme k rozvoju služieb v oblasti cestovného ruchu. To prispeje ku skvalitneniu života v ekonomicky slabších regiónoch, ktoré sú limitované získavaním finančných zdrojov z iných nástrojov financovania, a to najmä vzhľadom na veľkosť a možnosti samosprávy vidieckych oblastí.

Vyššie uvedené je v súlade s hlavnými cieľmi a úlohami, ktoré ma zadefinované vo svojej vízii Euroregión Tatry - rovnomernými a vyváženými aktivitami v regióne napomáhať bezpečnostnému, hospodárskemu, ekologickému, sociálnemu, kultúrnemu i vzdelanostnému rozvoju a zblíženiu jeho obyvateľov a inštitúcií v prihraničných oblastiach.

Stosunki polsko-słowackie są bezproblemowe, a już dawno został pokonany historyczny ciężar z powodu konfliktów granicznych. Obydwa narody i terytoria łączą Beskidy i Tatry, podobny język, podobieństwa w tradycji, kulturze, naturalnej scenerii. Są bliskimi, ale równocześnie bardzo odległymi sąsiadami.

Region Orawski i równocześnie Gminy Dobra jest pełen naturalnego piękna, które co roku podziwiają turyści z całego świata. Dzięki pięknej, jak również w wielu miejscach nienaruszonej przyrodzie, cały region jest przepleciony systemem parków narodowych, rezerwatami przyrody i obszarami chronionymi. Ważnym czynnikiem w tworzeniu projektu były dziedzictwo naturalne i kulturowe obu partnerów. Ważnym ogniwiem była głównie turystyka, która ze względu na bliskość granicy między dwoma państwami, utrzymuje wysoki poziom. Dlhá nad Oravou podobnie

jak Dobra są specyficznymi gminami. Są charakterystyczne i znaczące, głównie ze względu na bogate i unikalne środowisko naturalne, kulturą, obszary chronionego krajobrazu i parki narodowe.

To właśnie na podstawie tych faktów między partnerami powstała możliwość transgranicznej współpracy w zakresie dziedzictwa naturalnego i kulturowego w oparciu o współpracę z samorządami i aktywnymi stowarzyszeniami, które podlegają samorządom lub z nimi współpracują.

Na podstawie powyższego tematem projektu jest poznawanie piękna pogranicza słowacko-polskiego poprzez siłę natury i kultury - ścieżka przyrodnicza, promowanie ścieżki przyrodniczej (digitalizacja ścieżki przyrodniczej, a następnie prezentacja na stronie internetowej partnera wiodącego, broszura, uroczyste otwarcie), imprezy turystyczne po obu stronach terytorium.

Projekt w pełni uwzględnia istniejące warunki naturalne dla działań rozwojowych i jednocześnie efektywnie używa na korzyść długoterminowego i trwałego wykorzystania wyników projektów. Po zrealizowaniu mikroprojektu oczekuje się zmiany w odniesieniu do zwiększonej ilości odwiedzających w obrębie strefy przygranicznej, a także kontynuowania współpracy i organizacji wydarzeń i spotkań między obydwoma partnerami.

Zrealizowane działania po obu stronach granicy stworzą warunki do długotrwałego zachowania kulturowego i zwłaszcza naturalnego dziedzictwa obu gmin (partner wiodący - Dlhá nad Oravou, partner projektowy - Dobra).

Poprzez zwiększenie ruchu turystycznego w obszarach transgranicznych zapewnimy rozwój naszych partnerów i przyczynimy się do rozwoju usług turystycznych. Przyczyni się to do poprawy jakości życia w słabszych ekonomicznie regionach, które są ograniczone w pozyskaniu środków finansowych z innych instrumentów finansowania, zwłaszcza ze względu na wielkość i możliwości samorządu na obszarach wiejskich.

Powyższe jest zgodne z głównymi celami i zadaniami określonymi w wizji Euroregion Tatra - poprzez równomierne i zrównoważone działania w regionie wspierać bezpieczny, gospodarczy, ekologiczny, społeczny, kulturalny i edukacyjny rozwój oraz zbliżanie się mieszkańców i instytucji na obszarach przygranicznych

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu

Hlavným cieľom projektu je tvorba prírodných aktív - náučný chodník "OKOLO OSTRÉHO VRCHU" v extraviláni obce VP v súznení s kultúrnymi tradíciami oboch cezhr. území. Na celkovej dĺžke 6 km chodníka budú osadené 10 ks info panelov s rovnou striedkou s popisom o prírodných bohatstvách, flóre, faune, tradičnej ľudovej kultúre, kaplnkách a krížoch, horopis videný z Ostrého vrchu. V spolupráci s KST bude náučný chodník (NCH) označený v zmysle platnej STN (náučné značky /24 ks/ a náučné značky so šípkou /18 ks/; celkom 42 ks). Osadí sa príslušný mobiliár (smetný kôš; set stôl s lavicou bez opierok). NCH sa bude napájať na sieť už exist. cezhr. náučných a turist. chodníkov, čím sa zabezpečí aj cezhr. dopad projektu. Uvedenou aktivitou sa taktiež prispeje k zvýšeniu atraktivity daného prírodného aktíva územia.

Taktiež dôjde k spropag. prírod. aktív = digitaliz. NCH bude zrealiz. len z jednotl. úsekov chodníka, kde sa nachádzajú info panely s konkrétnymi informáciami. V rámci týchto bodov (resp. zastávok NCH) dôjde aj k 360 stupň. spracovaniu videa aj s detailným nasnímaním info panela s informáciami. Celkový počet info panelov je 10 ks. Finálna digitalizácia NCH sa následne uverejní na existujúcej web stránke žiadateľa (dodrží sa povinná publicita). Web stránka sa bude musieť prispôbiť parametrovo aj technicky tak, aby sa na nej vytvoril banner (odklik), ktorý následne návštevníka stránky presmeruje na digitalizáciu NCH.

Brožúrou o NCH a spoločnými turistickými podujatiami, sa taktiež prispeje k zvýšeniu záujmu návštevnosti daného územia.

Projekt plne rešpektuje existujúce prírodné podm. pre rozvojové aktivity a zároveň ich efektívne využíva v prospech dlhodobého a trvalo-udržateľného využívania výstupov projektu. Hlavný dôraz sa bude klásť na návštevníkov a obyvateľov oprávneného územia.

Głównym celem projektu jest stworzenie zasobów naturalnych - ścieżka przyrodnicza „Wokół oстрého vrchu“ w gminie partnera wiodącego zgodnie z tradycjami kulturowymi obu terytoriów transgranicznych. Na całkowitej długości 6 km ścieżki zostanie zainstalowanych 10 sztuk paneli informacyjnych o płaskim dachu z opisem zasobów naturalnych, flory, fauny, tradycyjnej kultury ludowej, kaplic i krzyży oraz ukształtowanie terenu widziane ze szczytu Ostry vrch. We współpracy ze Słowackim Klubem Turystycznym ścieżka przyrodnicza zostanie oznaczona zgodnie z obowiązującą słowacką normą również panelami informacyjnymi (42 sztuk). Na ścieżce będzie również zainstalowane wyposażenie (kosz na śmieci i zestaw stół z ławką bez oparcia). Ścieżka przyrodnicza zostanie połączona z siecią już istniejących transgranicznych ścieżek przyrodniczych i turystycznych, zapewniając tym samym transgraniczny wpływ projektu. Działanie to przyczyni się również do zwiększenia atrakcyjności zasobów naturalnych na terytorium.

Promowane będą również zasoby naturalne = digitalizacja ścieżki przyrodniczej będzie realizowana tylko na poszczególnych odcinkach ścieżki, gdzie znajdują się panele informacyjne ze szczegółowymi informacjami. W obrębie tych punktów (lub przystanków na ścieżce przyrodniczej) nastąpi 360-stopniowe opracowane wideo, a także szczegółowe skanowanie paneli informacyjnych z informacjami. Łączna liczba paneli informacyjnych wynosi 10 sztuk. Ostateczna digitalizacja ścieżki przyrodniczej zostanie następnie opublikowana na stronie internetowej wnioskodawcy (obowiązkowa publikacja będzie respektowana). Dodatkowo strona internetowa będzie musiała być dostosowana zarówno technicznie, jak i parametrycznie do utworzenia banneru, który następnie przekieruje użytkownika na digitalizowaną ścieżkę przyrodniczą.

Broszura na temat ścieżki i wspólne imprezy turystyczne przyczynią się także do zwiększenia zainteresowania terytorium.

Projekt w pełni uwzględnia istniejące warunki naturalne dla działań rozwojowych i jednocześnie efektywnie używa na korzyść długoterminowego i trwałego wykorzystania wyników projektów. Główny nacisk zostanie położony na odwiedzających i mieszkańców danego obszaru

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispejú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

Naplnenie hlavného cieľa projektu sa dosiahne nižšie uvedenými špecifickými cieľmi mikroprojektu:

1. Zvýšenie atraktivity kultúrneho a prírodného dedičstva oprávneného územia - náučný chodník v extraviláni obce Dlhá nad Oravou (VP) - infotabule s informáciami; označenie náučného chodníka tabuľami v spolupráci s KST; mobiliár;
2. Propagácia vytvorených prírodných aktív (digitalizácia náučného chodníka s jeho následnou prezentáciou na web stránke VP; brožúra o náučnom chodníku; turistické podujatia v rámci projektu)

Hlavným cieľom a vyššie uvedenými špecifickými cieľmi dôjde taktiež k zvýšeniu návštevnosti pohraničného územia a rozvoj turizmu. Taktiež dôjde k zatraktívneniu kultúrneho a hlavne prírodného dedičstva pohraničného územia. Náučný chodník sa bude napájať na sieť už existujúcich cezhraničných náučných a turistických chodníkov, čím sa zabezpečí aj cezhraničný dopad projektu

Osiągnięcie wiodącego celu projektu zostanie osiągnięte przez następujące cele szczegółowe mikroprojektu:

1. Zwiększenie atrakcyjności dziedzictwa kulturowego i naturalnego kwalifikującego się obszaru - ścieżka przyrodnicza na obrzeżach Dlhá nad Oravou (partner wiodący) - tablice informacyjne z informacjami; oznaczenie ścieżki przyrodniczej tablicami we współpracy ze Słowackim Klubem Turystycznym; wyposażenie;
2. Promocja utworzonych zasobów naturalnych (digitalizacja ścieżki przyrodniczej z jej późniejszą prezentacją na stronie internetowej partnera wiodącego, broszura o ścieżce, imprezy turystyczne w ramach projektu).

Przez realizację głównego celu i wyżej wymienionych specyficznych celów dojdzie również do zwiększenia ruchu turystycznego na granicy i rozwój turystyki. Przyczyni się to do większej atrakcyjności kulturalnej, zwłaszcza dziedzictwa przyrodniczego obszaru przygranicznego. Ścieżka przyrodnicza będzie połączona z siecią już istniejących transgranicznych ścieżek przyrodniczych i turystycznych, zapewniając tym samym transgraniczny wpływ projektu

Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cielové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

- obyvatelia oprávneného územia
- osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

1. obyvatelia dotknutého územia - prostredníctvom výstupov projektu (náučný chodník v extraviláni obce; propagácia náučného chodníka - digitalizácia náučného chodníka s následnou prezentáciou na web stránke VP; brožúra; slávnostné otvorenie) dôjde k možnosti pre trávenie voľného času a spoznávaniu prírodného dedičstva v okolí

2. osoby navštevujúce oprávnené územie - prostredníctvom výstupov projektu (náučný chodník v extraviláni obce; propagácia náučného chodníka - digitalizácia náučného chodníka s následnou prezentáciou na web stránke VP; brožúra; slávnostné otvorenie) dôjde k možnosti pre trávenie voľného času a spoznávaniu prírodného dedičstva v okolí) sa jedná o turistov, návštevníkov dotknutého územia (domácich alebo zahraničných), ktorí si rozšíria možnosti pre aktívne trávenie voľného času; zvýšená návštevnosť dotknutého územia turistami, môže mať dopad aj na ekonomiku CR daného územia.

Náučný chodník sa bude napájať na sieť už existujúcich cezhraničných náučných a turistických chodníkov, čím sa zabezpečí aj cezhraničný dopad projektu

1. mieszkańcy obszaru kwalifikowanego - za pośrednictwem rezultatów projektu (ścieżka przyrodnicza na obrzeżach; propagacja ścieżki przyrodniczej - digitalizacja ścieżki przyrodniczej z jej późniejszą prezentacją na stronie internetowej partnera wiodącego, broszura; uroczyste otwarcie) będzie to okazja do spędzania czasu i poznania naturalnego dziedzictwa w okolicy

2. osoby odwiedzające kwalifikujący się obszar - za pośrednictwem rezultatów projektu (ścieżka przyrodnicza na obrzeżach gminy; propagacja ścieżki przyrodniczej - digitalizacja ścieżki przyrodniczej z jej późniejszą prezentacją na stronie internetowej partnera wiodącego, broszura; uroczyste otwarcie) będzie to okazja do spędzania czasu i poznania naturalnego dziedzictwa w okolicy) są to turyści, goście kwalifikującego się obszaru (krajowi lub zagraniczni), którzy będą mieli okazję aktywnie spędzić wolny czas; wzrost ruchu kwalifikującego się obszaru przez

turystów może wpływać również na gospodarkę na danym obszarze.

Ścieżka przyrodnicza będzie połączona z siecią już istniejących transgranicznych ścieżek przyrodniczych i turystycznych, zapewniając tym samym transgraniczny wpływ projektu

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu	
Názov úlohy / Nazwa zadania	NÁUČNÝ CHODNÍK "OKOLO OSTRÉHO VRCHU" / ŚCIEŻKA PRZYRODNICZA "WOKÓŁ OSTRÉHO VRCHU"
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Dlhá nad Oravou - Financujúci partner
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-04 - 2018-09
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Dlhá nad Oravou

<p>Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)</p>	<p>Na celkovej dĺžke 6 km náučného chodníka (NCH) dôjde k osadeniu 10 ks infopanelov s rovnou strieškou. (Rozmer 120 x 100 cm). Prvý panel bude osadený v centrálnej časti obce. Odtiaľ bude východzí bod k NCH. Na info panely bude zobrazená mapa s celkovou dĺžkou chodníka a s jednotlivými bodmi, kde sa nachádzajú ostatné info panely s nižšie uvedenými popismi. Taktiež budú na tabuli uvedené informácie o obci, možnostiach návštevy zaujímavých miest, ktoré sa v obci nachádzajú. Ďalších 9 panelov bude umiestnených na turistickej trase okolo Ostrého vrchu a tematicky budú na nich zverejnené informácie o prírodných bohatstvách, flóre, faune, tradičnej ľudovej kultúre, kaplnkách a krížoch, horopis videný z Ostrého vrchu. Chodník sa bude značiť v zmysle platného označovania (v platnosti od roku 1989) jednotnou metodikou, za prítomnosti zástupcu z KST. Na značenie budú použité Náučné značky 100 x 100 mm (24 ks) a Náučná značka so šípkou 200 x 100 mm (18 ks). Súčasťou náučného chodníka bude aj mobiliár: - odpadkový kôš (3 ks); - set - stôl s lavicami bez opierok - atyp (počet setov - 3).</p> <p>Na vyššie uvedené infopanely, značky a mobiliár je vypracovaná aj technická dokumentácia (nákrasy + popisy) aj s rozpočtom, ktorá je súčasťou projektu. Pri tejto aktivite bude dodržaná aj povinná publicita a informovanie</p> <p>Na całkowitej długości ścieżki przyrodniczej 6 km znajdzie się 10 sztuk infopaneli z płaskim dachem (rozmiar 120 x 100 cm). Pierwszy panel zostanie zainstalowany w miejscowości Dłhá nad Oravou w centralnej części. Stąd będzie punkt wyjścia na ścieżkę przyrodniczą. Na panelu informacyjnym zostanie wyświetlona mapa z całkowitą długością ścieżki i poszczególnymi punktami, w których znajdują się inne panele informacyjne, z opisem jak poniżej.</p> <p>Ponadto na tablicy będą informacje o gminie, możliwości zwiedzania ciekawych miejsc, które leżą w gminie. Kolejne dziewięć paneli znajdzie się na szlaku turystycznym wokół Ostrého vrchu i tematycznie będą na nich znajdować się informacje o zasobach naturalnych, florze, faunie, tradycyjnej kulturze ludowej, kaplicach i krzyżach oraz opis gór widziany z Ostrého vrchu. Ścieżka zostanie oznakowana zgodnie z obowiązującym oznaczeniem (obowiązującym od 1989 r.) Podczas znakowania będzie również obecny przedstawiciel z Klubu Słowackich Turystów. Do znakowania zostaną wykorzystane Znaki przyrodnicze 100x100 mm (24 sztuk) i Znaki przyrodnicze ze strzałką 200x100 mm (18 szt.) Na ścieżce przyrodniczej będzie wyposażenie: kosz na śmieci (3 szt.); zestaw - stół z ławeczkami bez wsparcia - atyp (liczba zestawów - 3 szt.); Na wspomniane wyżej infopanele, znaki i wyposażenie jest również opracowywana dokumentacja techniczna (rysunki + opisy) wraz z budżetem, który jest częścią składową projektu. Przy tym działaniu obowiązkowa promocja i informacja będą również przestrzegane</p>
---	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	<p>na základe vypracovanej technickej dokumentácie (nákrasy, popisy) bol spracovaný aj celkový rozpočet, ktorý pozostáva z ceny za výrobu, dopravu a montáž. 10 x INFOTABULA so strieškou = 7 695,12 € 42 x INFOTABULA na označenie chodníka podľa STN = náučná značka a náučná značka so šípkou = 2 955,46 € MOBILIÁR SPOLU = 3 074,40 € (3 x odpadkový kôš = 604,80 €; 3 x set pozostávajúci zo stola a 2 lavíc bez opierky 2 469,60 €). DOPRAVA + MONTÁŽ = 5 073,14 €</p> <p>na podstawie dokumentacji technicznej (rysunki, opisy) został opracowany również całkowity budżet, który składa się z kosztów produkcji, transportu i montażu. 10 x TABLICE INFORMACYJNE z daszkiem = 7 695,12 € 42 x znaków ścieżki przyrodniczej wg obowiązującej normy = Znaki przyrodnicze + Znaki przyrodnicze ze strzałką = 2 955,46 € WYPOSAŻENIE = razem = 3 074,40 € (3 x kosz na śmieci = 604,80 €; 3 x zestaw składający się ze stołu i 2 ławek bez wsparcia 2 469,60 €) TRANSPORT + montaż = 5 073,14 €</p>	1,00 komplet	18 798,12 €	18 798,12 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	18 798,12 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
<p>1.2 Dĺžka nových/ zmodernizovaných/ zdokonalených cezhraničných turistických chodníkov → náučný chodník "OKOLO OSTRÉHO VRCHU" v extraviláne VP, ktorý sa napája na sieť už existujúcich turistických chodníkov, ktoré sa napájajú na turistické chodníky na území PL</p> <p>ścieżka przyrodnicza „Wokół Ostrého vrchu“ w gminie partnera wiodącego, Ścieżka przyrodnicza zostanie połączona z siecią już istniejących transgranicznych ścieżek przyrodniczych i turystycznych na terenie PP</p>	6,00 km	<p>fotodokumentácia, technická dokumentácia; mapa náučného chodníka + info tabule náučného chodníka</p> <p>dokumentacja fotograficzna, dokumentacja techniczna; Mapa ścieżki edukacyjnej- tablice informacyjne ścieżki edukacyjnej</p>
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Počet nových/zmodernizovaných/rozšírených prvkov infraštruktúry cestovného ruchu, ktoré sú súčasťou cezhraničného produktu/turistického chodníka	1,00 liczba	<p>fotodokumentácia; mobiliár náučného chodníka - komplet na oddych</p> <p>dokumentacja fotograficzna; Wyposażenie ścieżki edukacyjnej- zestaw do wypoczynku</p>
Názov úlohy / Nazwa zadania	DIGITALIZÁCIA NÁUČNÉHO CHODNÍKA / DIGITALIZACJA ŚCIEŻKI PRZYRODNICZEJ	
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Dlhá nad Oravou - Financujúci partner	
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-10 - 2018-12	
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Dlhá nad Oravou	

<p>Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)</p>	<p>V rámci aktivity dôjde k digitalizácii náučného chodníka (NCH) externým subjektom, ktorý ma dostatočné skúsenosti s digitalizačnou snímacou technikou a s následným spracovaním najmodernejšej technológiou, ktorá dokáže spracovať aj video s možnosťou 360° otáčania záznamu.</p> <p>Moderná technika dokáže zachytiť celú scénu naraz a zobrazí ju tak, že človek má omnoho intenzívnejší pocit vnorenia sa do situácie. Virtuálna realita je práve o zážitku. 360° zachytenie priestoru prostredn. videa je kvalitnejšie, realistickejšie, ale náročnejšie oproti už bežne používaným 360° panoramatickým fotografiám.</p> <p>Digitalizácia bude zrealizovaná len z jednotlivých úsekov chodníka, kde sa nachádzajú info panely s konkrétnymi informáciami. V rámci týchto úsekov dôjde aj k 360° spracovaniu videa aj s detailným nasnímaním info panela s informáciami. Celkový počet info panelov je 10 ks.</p> <p>Finálna digitalizácia NCH sa bude musieť prispôbiť parametrom aj technicky tak, aby na vytvorenom odkliku (banner) web stránky plnohodnotne fungovala. V rámci vytvoreného odkliku na NCH budú následne zverejňované všetko info ohľadne chodníka vrátane fotiek, textov.</p> <p>Týmto krokom sa dosiahne, že človek bude mať omnoho intenzívnejší pocit vnorenia sa do situácie. Osloví sa široké spektrum ľudí (či už domácich, alebo zahraničných) vrátane zdravot. postihnutých, čo bude mať dopad na zvýšený počet návštevníkov, turistov v obci</p> <p>W ramach działania digitalizacja ścieżki przyrodniczej (ŚP) jest wykonana przez podmiot zewnętrzny, który ma wiele doświadczeń w zakresie technologii skanowania z digitalizacją, a następnie przetwarzanie w najnowocześniejszej technologii umożliwiającej przetwarzanie wideo z możliwością 360° odtwarzania.</p> <p>Nowoczesna technologia może uchwycić całą scenę naraz i wyświetlać ją tak, że oglądająca osoba ma intensywniejsze poczucie zanurzenia się w sytuację. Wirtualna rzeczywistość to właściwie doświadczenie.</p> <p>Nagrywanie wideo w rozdzielczości 360° jest lepsze, bardziej realistyczne, ale bardziej wymagające w porównaniu do powszechnie używanych panoramicznych zdjęć 360°. Digitalizacja będzie wykonywana tylko na poszczególnych odcinkach ścieżki, gdzie znajdują się panele informacyjne z określonymi informacjami. W obrębie tych odcinków zostanie również szczegółowo opracowane wideo o rozdzielczości 360° przez zeskanowanie również paneli informacyjnych. Łączna liczba paneli informacyjnych wynosi 10 sztuk.</p> <p>Ostateczna digitalizacja ścieżki przyrodniczej będzie musiała być dostosowana zarówno pod względem technicznym, jak i parametrycznym, aby dobrze działała na utworzonym banerze.</p> <p>W utworzonym łączy do ścieżki przyrodniczej zostaną opublikowane wszystkie informacje dotyczące ścieżki, w tym zdjęcia i teksty.</p> <p>Ten krok doprowadzi do tego, że oglądająca osoba będzie miała dużo większe poczucie zanurzenia się do sytuacji. Pomoże zwrocic sie do do szerokiego kręgu ludzi (krajowych i z zagranicy) wliczając osoby niepełnosprawne, co będzie miało wpływ na większą ilość odwiedzających, turystów w gminie</p>
---	--

Katégoriea výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	kompletne spracovanie digitalizácie náučného chodníka externým subjektom, výstupom ktorého bude video s možnosťou 360 stupňového otáčania záznamu z jednotlivých úsekov chodníka, kde sa nachádzajú info panely s informáciami pełne opracowanie digitalizacji ścieżki przyrodniczej przez podmiot zewnętrzny, którego wynikiem będzie wideo z możliwością 360-stopniowego odtwarzania z poszczególnych odcinków ścieżki, gdzie są panele informacyjne	1,00 szt	1 500,00 €	1 500,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	1 500,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
<p>1.12 Počet nových / zmodernizovaných cezhraničných e-produktov a e-služieb → digitalizácia trasy náučného chodníka (video s možnosťou 360° otáčania záznamu z jednotlivých úsekov chodníka, kde sa nachádzajú info panely s informáciami)</p> <p>digitalizácia trasy šciežki prírodniczej (wideo z možnosťou 360 ° odtwarzania z každého odcinka šciežki, gdzie znajdują się panele informacyjne)</p>	1,00 liczba	<p>web stránka, ktorá bude obsahovať banner (odklik) na uvedenú digitalizáciu náučného chodníka (video + 360 stupňové otáčanie na jednotlivých bodov, kde budú umiestnené info panely s informáciami); print screen web stránky (výťahok) s mapou náučného chodníka + digitalizácia</p> <p>strona internetowa, która będzie zawierała baner (kliknięcie) na digitalizację ścieżki przyrodniczej (wideo + 360 stopniowe odtwarzanie na poszczególnych punktach, gdzie znajdują się panele informacyjne); Print screen strony internetowej z mapą ścieżki edukacyjnej + cyfryzacja</p>
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Internetová stránka	1,00 liczba	<p>web stránka žiadateľa (VP = Dlhá nad Oravou), ktorá bude obsahovať banner (odklik) na uvedenú digitalizáciu náučného chodníka, čím sa stane dostupnejšou pre rôzne cieľové skupiny vrátane handicapovaných. Na stránke budú následne dopĺňané aj ďalšie informácie súvisiace s náučným chodníkom vrátane fotiek</p> <p>strona internetowa wnioskodawcy (PW = Dlhá nad Oravou), która będzie zawierała baner (kliknięcie) na cyfryzację ścieżki przyrodniczej, co ułatwi dostęp różnych grup docelowych, w tym osób niepełnosprawnych. Dalsze informacje dotyczące ścieżki przyrodniczej, w tym zdjęcia, zostaną dodatkowo uzupełnione</p>
Názov úlohy / Nazwa zadania	TURISTICKÉ PODUJATIE ZA PRÍRODNÝMI KRÁSAMI U PL PARTNERA / IMPREZY TURYSTYCZNE ZA PIĘKNEM PRZYRODY U PL PARTNERA	
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Dlhá nad Oravou - Financujúci partner Gmina Dobra / Obec Dobra	
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-08 - 2018-08	
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Dobra	

<p>Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)</p>	<p>Predmetom tejto aktivity bude prezentácia prírodného, kultúrneho bohatstva na území PP, ktorý usporiada turistické podujatie, na ktorom dôjde k výstupu na pohorie v rámci Gminy.</p> <p>V rámci naplánovanej aktivity pôjde o celodňové podujatie, ktoré bude organizovať PP na svojom území. Na tejto aktivite sa zúčastní aj VP projektu - Dlhá nad Oravou. Dôjde k spoločnému turistickému podujatiu resp. výstupu na kopec Lopień po turistickom chodníku na strane poľského partnera - Gmina Dobra. Na úvod dôjde k slávnostnému prijatiu VP v Dobre. Po privítaní dôjde k začiatku turistického podujatia za účasti oboch partnerov projektu a dôjde k pešiemu presunu na cieľ pochodu. Na finálnom mieste túry - planina na vrchu Lopień - sa uskutoční svätá omša; ukážky prác horských záchranárov a požiarnikov; vedomostné súťaže o prírode a miestnej histórii. V rámci aktivity dôjde aj k prezentovaniu zaujímavých faktov, historiek a príbehov miestnej histórie. Na danom turistickom podujatí dôjde k spoločnému grilovaniu a prezentovaniu miestnych špecialít. Na záver akcie sa vytvorí spoločné foto.</p> <p>Turistický výstup sa zrealizuje v letnom mesiaci august. VP si na túto aktivitu zabezpečí dopravu.</p> <p>Przedmiotem tego działania będzie przedstawienie bogactwa naturalnego, kulturowego na terytorium Partnera projektowego, którzy regularnie organizuje imprezy turystyczne, gdzie następuje wyjścia w otaczające góry w ramach gminy.</p> <p>W ramach zaplanowanego działania odbędą się całodniowe imprezy, które organizuje PP na swoim terytorium. Partner wiodący projektu - Dlhá nad Oravou weźmie także udział w tym działaniu. Dojdzie do wspólnego wydarzenia turystycznego, wyjścia na wzgórze w gminie Dobra po ścieżce po stronie polskiego partnera - Gmina Dobra. Na początku będzie uroczyste przyjęcia partnera wiodącego w Dobrej.</p> <p>Po powitaniu impreza turystyczna rozpocznie się z udziałem obydwóch partnerów projektu i nastąpi pieszy marsz. Na docelowym miejscu na szczycie Łopień zostanie zorganizowana msza św., pokazy pracy ratowników górskich i straży pożarnej; konkursy oparte na wiedzy o naturze i historii lokalnej. W ramach działania zostaną zaprezentowane również ciekawe fakty, historie i opowieści o historii lokalnej. Na tej imprezie będzie miało miejsce smaczne grillowane i prezentacja lokalnych specjałów. Po zakończeniu imprezy zostanie zrobione wspólne zdjęcie.</p> <p>Tura odbędzie się w letnim miesiącu sierpniu. PW zapewni transport na to działalnie</p>
---	--

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	autobus - doprava VP na územie projektového partnera na turistické podujatie (20 osôb); vzdialenosť cesty tam a späť je 220 km; (110 km jedna cesta) náklady na km cesty (PHM, amortizácia, ...) = 1,80 € autobus - transport PW na terytorium partnera projektowego na imprezę turystyczną (20 osób); odległość drogi tam i z powrotem jest 220 km; (110 km w jedną stronę) koszt na km podróży (paliwo, amortyzacja, ...) = 1,80 €	220,00 km	1,80 €	396,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	396,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu

Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → turistické podujatie na území PP za účasti VP a PP przedsięwzięcie turystyczne na terenie PP z udziałem PW i PP	1,00 liczba	fotodokumentácia, prezenčná listina dokumentacja fotograficzna, lista obecności

Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne

Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Počet účastníkov turistických podujatí	40,00 liczba	fotodokumentácia, prezenčná listina dokumentacja fotograficzna, lista obecności

Názov úlohy / Nazwa zadania	SLÁVNOSTNÉ OTVORENIE NÁUČNÉHO CHODNÍKA / CEREMONIA OTWARCIA ŚCIEŻKI PRZYRODNICZEJ
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Dłhá nad Oravou - Financujúci partner Gmina Dobra / Obec Dobra
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-09 - 2018-11
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Dłhá nad Oravou

<p>Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)</p>	<p>Aktivita v sebe zahrňa slávnostné otvorenie vybudovaného náučného chodníka (NCH). Podujatie bude realizované na strane VP (v obci Dlhá nad Oravou) za účasti PL partnera. PL partner bude mať zabezp. dopravu na otvorenie NCH.</p> <p>Súčasťou otvorenia NCH bude aj turistika, ktorú PL partner absolvuje po NCH. Na toto turist. podujatie VP zabezp. občerstvenie pre 40 účastníkov (20 VP + 20 PP) formou balíčka (pitný režim, pochutina, občerstv. = bageta, dezert, voda).</p> <p>V rámci tejto aktivity sa vytvorí aj propag. brožúra o NCH (3 000 ks) BROŽÚRA - komplet grafické sprac. a tlač - 3 000 ks v rozmere 180 x 120 mm. Brožúra bude mať 24 strán, obojstr. plnofarebná tlač, obálka papier 250 g obojstr. natieraný lesklý, vnútro papier 135 g obojstr. natieraný lesklý, väzba V1. Súčasťou brožúry bude aj mapa NCH. Priestor v rozsahu 1 strany bude venovaný PP. Grafické sprac. a tlač brožúry bude zabezp. externým subjektom.</p> <p>Brožúra bude vyhotovená v jazykových mutáciách - SK, PL a ENG (preklad zabezp. externou formou v zmysle platnej legislatívy - Vyhl. 491/2004 Z. z. MS SR).</p> <p>V rámci aktivity sa vypracuje a zverejní aj 1 infočlánok v obecnych printových médiách (Dlhánske zvesti). Taktiež sa elektronická verzia tohto článku zverejní cez banner (odklik) k NCH na web stránke VP. Bude dodržaná povinná publicita; všetky výdavky spojené s aktivitou budú hrazené VP (ide o individuálny projekt)</p> <p>Działalność obejmuje uroczyste otwarcie zbudowanej ścieżki przyrodniczej. Impreza odbędzie się po stronie Partnera Wiodącego (w gminie Dłhá nad Oravou) z udziałem partnera PL. Partner PL będzie miał zapewniony transport na otwarcie ścieżki przyrodniczej.</p> <p>W ramach otwarcia ścieżki przyrodniczej będzie również turystyka, gdzie partner PL przejdzie przez ścieżkę przyrodniczą. W tym wydarzeniu turystycznym, partner wiodący zapewni poczęstunek dla 40 osób (20 PW + 20 PP) w formie pakietu (napoje, deser, przekąska, = bagietka, deser, woda).</p> <p>W ramach tego działania zostanie utworzona promocyjna broszura o ścieżce przyrodniczej (3000 szt.) o wymiarach 180 x 120 mm. Broszura będzie miała 24 strony, pełny kolor, okładka 250 g z błyszczącego papieru, wewnętrzne strony 135 g z błyszczącego papieru, połączone metalowymi klamrami. W publikacji będzie mapa ścieżki przyrodniczej. Jedyna strona będzie poświęcona partnerowi projektowemu. Opracowanie graficzne i druk broszury będą wykonane przez podmioty zewnętrzne. Broszura zostanie wykonana w mutacjach językowych - SK, PL i ENG (tłumaczenie wykonane przez podmiot zewnętrzny = Vyhl. č. 491/2004 Z. z. MS SR § 10 a § 16).</p> <p>W ramach prowadzonego działania przygotowuje się i opublikuje jeden artykuł w ogólnych mediach drukowanych (Dlhánske zvesti). Również wersja elektroniczna tego artykułu zostanie umieszczona za pośrednictwem banera (klik) na ścieżce przyrodniczej na stronie głównej partnera wiodącego.</p> <p>Obowiązkowa promocja będzie respektowana; wszystkie wydatki związane z prowadzoną działalnością będą pokrywane przez partnera publicznego (jest to indywidualny projekt)</p>
---	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	<p>občerstvenie pre 40 účastníkov (20 VP + 20 PP) Slávnostného otvorenia náučného chodníka - balíček bude obsahovať - bageta, voda, dezert cena za 1 balíček = 5 €; celkom za 40 ks balíčkov = 40 ks * 5 €/ks = 200 €</p> <p>poczęstunek dla 40 uczestników (20 PW + 20 PP) uroczystego otwarcia ścieżki przyrodniczej - pakunek będzie zawierać - bagietkę, wodę i deser, cena jednego pakunku = 5 €; razem za 40 pakietów = 40 pakietów * 5 €/pakiet = 200 €</p>	40,00 szt	5,00 €	200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	<p>autobus - doprava PP na územie vedúceho partnera na slávnostné otvorenie náučného chodníka (20 osôb); vzdialenosť cesty tam a späť je 220 km; (110 km jedna cesta) náklady na km cesty (PHM, amortizácia, ...) = 1,80 €</p> <p>autobus - transport na terytorium partnera wiodącego na uroczyste otwarcie ścieżki przyrodniczej (20 osôb); odległość do i z powrotem wynosi 220 km; (110 km w jedną stronę) koszt na kilometr (paliwo, amortyzacja, ...) = 1,80 €</p>	220,00 km	1,80 €	396,00 €

<p>Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych</p>	<p>BROŽÚRA - kompletne grafické spracovanie a tlač - 3 000 ks v rozmere 180 x 120 mm. Brožúra bude mať 24 strán, obojstranne plnofarebná tlač, obálka papier 250 g obojstranne natieraný lesklý, vnútro papier 135 g obojstranne natieraný lesklý, väzba V1. Súčasťou brožúry bude aj mapa náučného chodníka. Priestor v rozsahu 1 strany bude venovaný PP. Grafické spracovanie a tlač brožúry bude zabezpečená externým subjektom</p> <p>W ramach tego działania zostanie utworzona promocyjna broszura o ścieżce przyrodniczej (3000 szt) o wymiarach 180 x 120 mm. Broszura będzie miała 24 strony, pełny kolor, okładka 250 g z błyszczącego papieru, wewnętrzne strony 135 g z błyszczącego papieru, połączone metalowymi klamrami. W publikacji będzie mapa ścieżki przyrodniczej. Jedyna strona będzie poświęcona partnerowi projektowemu. Opracowanie graficzne i druk broszury będą wykonane przez podmioty zewnętrzne</p>	1,00 komplet	2 500,00 €	2 500,00 €
--	--	--------------	------------	------------

<p>Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych</p>	<p>PREKLAD BROŽŮRY - zabezpečenie prekladu do PL, ENG a SK jazyka oprávnenou osobou. Cena vychádza z platnej legislatívy = vyhláška č. 491/2004 Z. z. MS SR o odmenách, náhradách výdavkov a náhradách za stratu času pre znalcov, tlmočníkov a prekladateľov = najmä § 10 a § 16. Jedná sa o preklad min. 80 strán (rozsah prekladu min. - 37 str. SK - PL; 37 str. SK - ENG; 3 str. PL - SK; 3 str. PL - ENG) pri cene 15,00 € za každú začatú stranu (! VIĎ LEGISLATÍVNE PODMIENKY SR - VYHL. č. 491/2004 Z. z., § 10 a § 16 !)</p> <p>= 1 200 €.</p> <p>Preložené texty do brožúry budú následne použité aj na 10 ks info panelov, ktoré budú umiestnené na náučnom chodníku</p> <p>Broszura zostanie wykonana w mutacjach językowych - SK, PL i ENG (tłumaczenie wykonane przez podmiot zewnętrzny - Dotyczy to tłumaczenia min. 80 stron (zakres tłumaczenia minimalnie - 37 stron SK - PL; 37 stron SK - ENG; 3 strony PL - SK; 3 strony PL - ENG) w cenie 15,00 € za każdą stronę patrz ustawodawstwo RS = vyhláška č. 491/2004 Z. z. MS SR § 10 a § 16). = 1 200 €</p> <p>tłumaczenie jest używane na 10 szt. paneli informacyjnych, które zostaną umieszczone na ścieżce przyrodniczej</p>	1,00 komplet	1 200,00 €	1 200,00 €
--	--	--------------	------------	------------

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	4 296,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → slávnostné otvorenie náučného chodníka za účasti VP a PP spojené s turistikou po tomto chodníku uroczyste otwarcie ścieżki przyrodniczej z udziałem WP i PP związane z turystyką wzdłuż tej ścieżki	1,00 liczba	fotodokumentácia, prezenčná listina dokumentacja fotograficzna, lista obecności
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Informačný článok	1,00 liczba	doložený mediálny výstup udokumentowane wyjście medialne
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	1,00 komplet	doložený printový výstup, fotodokumentácia; preberací protokol k publikácii udokumentowany druk, dokumentacja fotograficzna; Protokół odbiorczy publikacji
Počet účastníkov turistických podujatí	40,00 liczba	fotodokumentácia, prezenčná listina dokumentacja fotograficzna, lista obecności
Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Obec Dlhá nad Oravou	
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Dlhá nad Oravou	

<p>Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)</p>	<p>V rámci projektu budú vytvorené pozície, ktoré budú priamo súvisieť s implementáciou projektu. Jedná sa o pozície - projektový manager (vrátane finančných činností), koordinátor projektu a asistent koordinátora.</p> <p>PM bude mať na starosti monitoring aktivít v súlade s harmonogramom projektu, finančný monitoring a kontrola účtovnej dokumentácie, komunikácia s PP a ostatnými spolupracujúcimi osobami, komunikácia so ŽSK a ostatnými implementačnými orgánmi, účasť na kontrolách a vypracovávanie MS a ŽoP.</p> <p>Koordinátor projektu bude mať na starosti komunikáciu s PL partnerom, komunikáciu ohľadne procesu VO resp. činností spojených s obstarávaním potrebných externých subjektov (zhotoviteľov) resp. materiálov, ktoré súvisia s realizáciou projektu.</p> <p>Asistent koordinátora bude mať na starosti zabezpečenie fotodokum. podujatí (slávnostné otvorenie náučného chodníka; turistické podujatia na oboch stranách oprávneného územia). Zároveň zabezpečí dodržiavanie relevantných informácií a logotypov na webe žiadateľa, označovanie priestorov, výstupov projektu v zmysle platnej zmluvy; bude sa aktívne podieľať aj na značení chodníka.</p> <p>V záujme propagácie projektu budú dodržané prvky povinnej publicity. Propagácia projektu bude na web stránkach partnerov, obecných novinách (Dlhánske zvesti).</p> <p>Prvky povinnej publicity budú zabezpečené na všetkých obstaraných resp. vytvorených predmetoch projektu (info panely na náučnom chodníku; info panely na značky; mobiliár; brožúra)</p> <p>W ramach projektu zostaną utworzone stanowiska, które będą bezpośrednio związane z realizacją projektu. Jest to stanowisko Kierownika Projektu (w tym Finansowego), Koordynatora Projektu i Asystenta Koordynatora.</p> <p>PM będzie odpowiedzialny za monitorowanie działań zgodnie z harmonogramem projektu, monitoring finansowy i kontrolę dokumentacji księgowej, komunikację z partnerem i innymi współpracującymi osobami, komunikację z ŽSK i innymi organami realizującymi, udział w inspekcjach i opracowanie raportów z monitoringu i wnioski o zapłatę. Koordynator projektu będzie odpowiedzialny za komunikowanie się z PL partnerem, komunikacja w sprawie procesu VO, czynności związane z załatwieniem niezbędnych podmiotów zewnętrznych (wykonawców), materiałów związanych z realizacją projektu.</p> <p>Asystent koordynatora będzie odpowiedzialny za zapewnienie dokumentacji fotograficznej wydarzeń (uroczyste otwarcie ścieżki przyrodniczej, imprez turystyczne po obu stronach kwalifikującego się terytorium). Jednocześnie kontroluje sprawność istotnych informacji i logotypów na stronie internetowej wnioskodawcy, wyznaczeniu przestrzeni, wyników projektu w ramach obowiązującej umowy; oznaczenie ścieżk.</p> <p>W celu promowania projektu przestrzegane będą elementy obowiązkowej promocji.</p> <p>Promocja projektu znajdzie się na stronie partnerów, gazet ogólnych (Dlhánske zvesti).</p> <p>Elementy obowiązkowej reklamy będą zapewnione na wszystkich wytworzonych przedmiotach projektu (panele informacyjne na ścieżce przyrodniczej, tablice informacyjne na znaki, wyposażenie, broszura)</p>
---	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	personálne výdavky na pracovné pozície, ktoré vzniknú pre potreby implementácie projektu = PM, koordinátor projektu, asistent koordinátora koszty personelu dot. miesta pracy poniesione na realizację projektu = PM, koordynator projektu, asystent koordynatora	0,00	0,00 €	4 998,02 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	tonery, papiere, kancelárske potreby tonery, papiery, materiały biurowe	0,00	0,00 €	749,70 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	5 747,72 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU				
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków				Obec Dlhá nad Oravou
1				2
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane				18 798,12 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych				6 192,00 €
Personálne výdavky / Koszt personelu				4 998,02 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne				749,70 €
Spolu / Razem				30 737,84 €
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT				30 737,84 €
Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
26 127,16 €	3 073,78 €	1 536,90 €	30 737,84 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Obec Dlhá nad Oravou				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Realizačná jednotka / Jednostka realizująca
Mesiac / Miesiąc 1 (04-2018 - 04-2018)		
NÁUČNÝ CHODNÍK "OKOLO OSTRÉHO VRCHU" / ŚCIEŻKA PRZYRODNICZA "WOKÓŁ OSTRÉHO VRCHU"	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Dlhá nad Oravou)	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 2 (05-2018 - 05-2018)		
NÁUČNÝ CHODNÍK "OKOLO OSTRÉHO VRCHU" / ŚCIEŻKA PRZYRODNICZA "WOKÓŁ OSTRÉHO VRCHU"	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Dlhá nad Oravou)	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 3 (06-2018 - 06-2018)		
NÁUČNÝ CHODNÍK "OKOLO OSTRÉHO VRCHU" / ŚCIEŻKA PRZYRODNICZA "WOKÓŁ OSTRÉHO VRCHU"	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Dlhá nad Oravou)	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 4 (07-2018 - 07-2018)		
NÁUČNÝ CHODNÍK "OKOLO OSTRÉHO VRCHU" / ŚCIEŻKA PRZYRODNICZA "WOKÓŁ OSTRÉHO VRCHU"	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Dlhá nad Oravou)	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou - Financujúci partner

Mesiac / Miesiąc 5 (08-2018 - 08-2018)		
NÁUČNÝ CHODNÍK "OKOLO OSTRÉHO VRCHU" / ŚCIEŻKA PRZYRODNICZA "WOKÓŁ OSTRÉHO VRCHU"	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou
TURISTICKÉ PODUJATIE ZA PRÍRODNÝMI KRÁSAMI U PL PARTNERA / IMPREZY TURYSTYCZNE ZA PIĘKNEM PRZYRODY U PL PARTNERA	Dobra	→ Obec Dlhá nad Oravou → Gmina Dobra / Obec Dobra
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Dlhá nad Oravou)	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 6 (09-2018 - 09-2018)		
NÁUČNÝ CHODNÍK "OKOLO OSTRÉHO VRCHU" / ŚCIEŻKA PRZYRODNICZA "WOKÓŁ OSTRÉHO VRCHU"	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou
SLÁVNOSTNÉ OTVORENIE NÁUČNÉHO CHODNÍKA / CEREMONIA OTWARCIA ŚCIEŻKI PRZYRODNICZEJ	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou → Gmina Dobra / Obec Dobra
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Dlhá nad Oravou)	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 7 (10-2018 - 10-2018)		
DIGITALIZÁCIA NÁUČNÉHO CHODNÍKA / DIGITALIZACJA ŚCIEŻKI PRZYRODNICZEJ	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou

SLÁVNOSTNÉ OTVORENIE NÁUČNÉHO CHODNÍKA / CEREMONIA OTWARCIA ŚCIEŻKI PRZYRODNICZEJ	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou → Gmina Dobra / Obec Dobra
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Dlhá nad Oravou)	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 8 (11-2018 - 11-2018)		
DIGITALIZÁCIA NÁUČNÉHO CHODNÍKA / DIGITALIZACJA ŚCIEŻKI PRZYRODNICZEJ	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou
SLÁVNOSTNÉ OTVORENIE NÁUČNÉHO CHODNÍKA / CEREMONIA OTWARCIA ŚCIEŻKI PRZYRODNICZEJ	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou → Gmina Dobra / Obec Dobra
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Dlhá nad Oravou)	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 9 (12-2018 - 12-2018)		
DIGITALIZÁCIA NÁUČNÉHO CHODNÍKA / DIGITALIZACJA ŚCIEŻKI PRZYRODNICZEJ	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Dlhá nad Oravou)	Dlhá nad Oravou	→ Obec Dlhá nad Oravou - Financujúci partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu

Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Závěrečná hodnota Wartość końcowa
1.2 Dĺžka nových/ zmodernizovaných/ zdokonalených cezhraničných turistických chodníkov	km	6,00
→ náučný chodník "OKOLO OSTRÉHO VRCHU" v extraviláne VP, ktorý sa napája na sieť už existujúcich turistických chodníkov, ktoré sa napájajú na turistické chodníky na území PL šciežka prírodnicza „Wokół Ostrého vrchu“ w gminie partnera wiodącego, Ścieżka przyrodnicza zostanie połączona z siecią już istniejących transgranicznych ścieżek przyrodniczych i turystycznych na terenie PP	km	6,00
1.12 Počet nových / zmodernizovaných cezhraničných e-produktov a e-služieb	liczba	1,00
→ digitalizácia trasy náučného chodníka (video s možnosťou 360° otáčania záznamu z jednotlivých úsekov chodníka, kde sa nachádzajú info panely s informáciami) digitalizácia trasy šciežki prírodniczej (wideo z możliwością 360 ° odtwarzania z każdego odcinka ścieżki, gdzie znajdują się panele informacyjne)	liczba	1,00
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	liczba	2,00
→ turistické podujatie na území PP za účasti VP a PP przedsięwzięcie turystyczne na terenie PP z udziałem PW i PP	liczba	1,00
→ slávnostné otvorenie náučného chodníka za účasti VP a PP spojené s turistikou po tomto chodníku uroczyste otwarcie ścieżki przyrodniczej z udziałem WP i PP związane z turystyką wzdłuż tej ścieżki	liczba	1,00
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Závěrečná hodnota Wartość końcowa
Počet nových/zmodernizovaných/rozšírených prvkov infraštruktúry cestovného ruchu, ktoré sú súčasťou cezhraničného produktu/turistického chodníka	liczba	1,00
Internetová stránka	liczba	1,00
Počet účastníkov turistických podujatí	liczba	80,00
Informačný článok	liczba	1,00
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	komplet	1,00

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny

Všetky aktivity projektu sú postavené na spoločnom prírodnom dedičstve. Výstupy projektu budú mať pozitívny dopad na oboch stranách hranice, tak na strane VP ako aj na strane PP.

Náučný chodník sa bude napájať na sieť už existujúcich cezhraničných náučných a turistických chodníkov, čím sa zabezpečí aj cezhraničný dopad projektu.

Pri implementácii aktivít dôjde k upevneniu vzájomných vzťahov a spolupráce medzi partnermi

projektu, čo bude odrazom do ďalšej budúcej participácie a kooperácie. Projekt bude mať pozitívny dopad aj na obyvateľov a návštevníkov oprávneného územia, čo môže mať vplyv aj na ekonomickú stránku regiónu a taktiež aj na cestovný ruch. K propagácii cezhraničného územia navyše dopomôže aj digitalizácia náučného chodníka s jeho prezentáciou na web stránke žiadateľa (VP projektu - Obec Dlhá nad Oravou).

Prostredníctvom vybudovania náučného chodníka (náučné info tabule + info tabule značkové + mobiliár) sa vytvorí vhodné a moderné prostredie pre trávenie voľného času a rozvoj CR v prihraničnej oblasti pre všetky vekové kategórie, obyvateľov a návštevníkov cezhraničného územia.

Náučný chodník sa bude napájať na sieť už existujúcich cezhraničných náučných a turistických chodníkov, čím sa zabezpečí aj cezhraničný dopad projektu

Wszystkie działania związane z projektem oparte są na wspólnym dziedzictwie przyrodniczym. Rezultaty projektu będą miały pozytywny wpływ na obie strony granicy, zarówno po stronie PW, jak i po stronie PP.

Ścieżka przyrodnicza będzie połączona z siecią już istniejących transgranicznych ścieżek przyrodniczych i turystycznych, zapewniając tym samym transgraniczny wpływ projektu. Realizacja działań wzmocni relacje i współpracę między partnerami projektu, co będzie odzwierciedlać przyszły udział i współpracę. Projekt będzie miał również pozytywny wpływ na mieszkańców i odwiedzających obszar kwalifikowalny, co może mieć również wpływ na ekonomiczną stronę regionu, jak również na turystykę. Ponadto digitalizacja ścieżki przyrodniczej przyczyni się również do promowania terytorium transgranicznego, wraz z prezentacją na stronie internetowej wnioskodawcy (WP projektu - Gmina Dlhá nad Oravou).

Przez utworzenie ścieżki przyrodniczej (dydaktyczne tablice informacyjne + tablice informacyjne oznakowane + wyposażenie) stworzy odpowiednie i nowoczesne środowisko dla wypoczynku i rozwoju turystyki w strefie przygranicznej dla wszystkich kategorii wiekowych, odwiedzających i gości terytorium transgranicznego.

Ścieżka przyrodnicza będzie połączona z siecią już istniejących transgranicznych ścieżek przyrodniczych i turystycznych, zapewniając tym samym transgraniczny wpływ projektu

Udržateľnosť mikroprojektu / Trwałość mikroprojektu

Obec Dlhá nad Oravou aj Dobrá sú zriadené zo zákona. Obce majú medzi sebou od roku 2005 podpísanú Zmluvu o priateľstve a spolupráci. Obidvaja partneri majú záujem na udržaní a rozvoji ďalšej spolupráce aj v budúcnosti. Partneri už spoločne implementovali mikroprojekt - Všetko, čo nás spája.

Udržateľnosť výstupov a výsledkov projektu bude zabezpečená prostredníctvom odstránenia kontaktných bariér medzi ľuďmi v pohraničnej oblasti. Projekt vplýva na interakciu oboch regiónov, vedie k spoznávaniu hlavne prírodných dedičstiev u cezhraničných partnerov.

Udržateľnosť projektu je garantovaná aj podpísanou Partnerskou dohodou.

Obaja partneri majú vlastný rozpočet. Príjmy tvoria dane, poplatky a iné príjmy všetko v súlade s platnou legislatívou a predpismi daných krajín. Financovanie projektu počas jeho realizácie bude zabezpečené prostredníctvom účtu VP. VP bude počas implementácie disponovať dostatočnými finančnými prostriedkami na realizáciu predkladaného projektu. Z tohto pohľadu je deklarovaná aj finančná udržateľnosť projektu. Neexistujú teda žiadne problémy ani ohrozenia, ktoré by narušili implementáciu projektu a jeho následnú udržateľnosť.

VP v rámci projektu vybuduje náučný chodník (info tabule + značenie chodníka; mobiliár). Taktiež bude dbať aj na propagáciu tohto chodníka (digitalizácia náučného chodníka a propagácia prostredníctvom vytvoreného banneru (odklik) na svojej web stránke) a inými formami propagácie (slávnostné otvorenie náučného chodníka, brožúra).

Budú dodržané prvky povinnej publicity počas aktivít projektu. Poľský partner bude vykonávať aktivity, ktoré boli zadefinované v rámci projektu.

Vyššie uvedené je v súlade s hlavnými cieľmi a úlohami, ktoré ma zadefinované vo svojej vízii Euroregión Tatry - rovnomernými a vyváženými aktivitami v regióne napomáhať bezpečnostnému, hospodárskemu, ekologickému, sociálnemu, kultúrnemu i vzdelanostnému rozvoju a zblíženiu jeho obyvateľov a inštitúcií v prihraničných oblastiach

Gmina Dlhá nad Oravou i Dobra są ustanowione przez prawo. Od 2005 r. Gminy podpisały między sobą Umowę o przyjaźni i współpracy między nimi. Obydwaj partnerzy są zainteresowani utrzymaniem i rozwijaniem dalszej współpracy w przyszłości. Partnerzy już wspólnie realizowali mikroprojekt - Wszystko, co nas łączy.

Trwałość wyników i rezultatów projektu zapewniona zostanie poprzez usunięcie barier kontaktowych między osobami w strefie przygranicznej. Projekt ma wpływ na współdziałanie obu regionów, co prowadzi do poznawania dziedzictwa naturalnego partnerów transgranicznych.

Trwałość projektu jest również gwarantowana przez podpisaną Umowę o partnerstwie.

Obaj partnerzy mają własny budżet. Wpływy składają się z podatków, opłat i innych wpływów zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi krajów, o których mowa.

Finansowanie przedsięwzięcia podczas jego realizacji będzie zapewnione za pośrednictwem konta PW. Partner wiodący będzie dysponował podczas realizacji wystarczającymi środkami na realizację projektu. Pod tym względem deklaruje się również stabilność finansową projektu. Nie ma zatem żadnych problemów ani zagrożeń, które mogłyby zakłócać realizację projektu i jego późniejszą trwałość.

PW w ramach projektu wybuduje ścieżkę edukacyjną (tablice informacyjne + oznaczenie ścieżki; wyposażenie). Będzie również zwracać uwagę na promocję tej ścieżki (digitalizacja ścieżki i propagowanie przez utworzony banner na swojej stronie internetowej) oraz inne formy promocji (uroczyste otwarcie ścieżki przyrodniczej, broszura).

Elementy obowiązkowej promocji będą przestrzegane podczas działań projektowych. Polski partner będzie realizował działania zdefiniowane w ramach projektu.

Powyższe jest zgodne z głównymi celami i zadaniami określonymi w wizji Euroregion Tatry - poprzez równomierne i zrównoważone działania w regionie wspierać bezpieczny, gospodarczy, ekologiczny, społeczny, kulturalny i edukacyjny rozwój oraz zbliżanie mieszkańców i instytucji na obszarach przygranicznych

Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitosti žien a mužov / Równouprawnienie płci	Neutrálne / Neutralny	Všetky uvedené aktivity projektu ako aj jeho výstupy budú rovnako dostupné pre mužov ako aj pre ženy. Žiadna z projektových aktivít nie je výlučne zameraná na uprednostňovanie niektorého pohlavia Wszystkie wyżej wymienione działania projektu, jak również jego rezultaty będą dostępne zarówno dla mężczyzn, jak i kobiet. Żadna z działań projektu nie koncentruje się wyłącznie na preferencjach płci.

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Neutrálny / Neutralny	<p>Účasť na aktivitách projektu a výstupy projektu budú dostupné cieľovým skupinám bez ohľadu na rasu, náboženstvo, pôvod, zdravotný stav. Náučný chodník bude možné prehliadať aj v elektronickej forme prostredníctvom digitálneho spracovania s jeho následnou prezentáciou + brožúrou = čiže hlavný cieľ projektu bude zabezpečený pre kohokoľvek - pre všetky skupiny obyvateľstva a aj pre zdravotne postihnutých a handicapovaných</p> <p>Udział w działaniach projektowych i rezultaty projektu będą dostępne grupom docelowym bez względu na rasę, religię, pochodzenie, stan zdrowia. Ścieżkę przyrodniczą będzie można przeglądać w formie elektronicznej za pomocą cyfrowego przetwarzania z jego następującą prezentacją + broszura = to znaczy główny cel projektu będzie dostępny wszystkim osobom - wszystkim grupom ludności, a także osobom upośledzonym i niepełnosprawnym</p>

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	<p>Hlavným cieľom princípu udržateľného rozvoja počas programového obdobia 2014 - 2020 je zabezpečenie environmentálnej, sociálnej a ekonomickej udržateľnosti rastu s osobitým dôrazom na ochranu a zlepšenie ŽP pri zohľadnení zásady "znečisťovateľ platí". Predkladaný projekt prispieva k naplneniu tohto cieľa najmä cez napĺňanie špecifického cieľa Posilnenie ekonomického aspektu rozvoja, a to tým, že prispieva k zvýšeniu konkurencieschopnosti územia a malých a stredných podnikov v ňom vďaka zvyšovaniu turistickej, kultúrnej a prírodnej atraktivity. Projekt vplýva na vyššie uvedené.</p> <p>Vyššie uvedené je zároveň v súlade s hlavnými cieľmi a úlohami, ktoré ma zadefinované vo svojej vízii Euroregión Tatry - rovnomernými a vyváženými aktivitami v regióne napomáhať bezpečnostnému, hospodárskemu, ekologickému, sociálnemu, kultúrnemu i vzdelanostnému rozvoju a zblíženiu jeho obyvateľov a inštitúcií v prihraničných oblastiach. Zvýšením návštevnosti zasiahnutých oblastí cezhraničia zabezpečíme rozvoj partnerov a prispejeme k rozvoju služieb v oblasti cestovného ruchu. To prispeje ku skvalitneniu života v ekonomicky slabších regiónoch, ktoré sú limitované získavaním finančných zdrojov z iných nástrojov financovania, a to najmä vzhľadom na veľkosť a možnosti samosprávy vidieckych oblastí.</p> <p>Głównym celem zasad zrównoważonego rozwoju w okresie programowania 2014-2020 jest zapewnienie ekologicznego, społecznego i gospodarczego zrównoważonego rozwoju, ze szczególnym naciskiem na ochronę i poprawę środowiska naturalnego, z uwzględnieniem zasady "zanieczyszczający płaci". Przedstawiony projekt przyczynia się do zrealizowania tego celu, w szczególności poprzez realizację celu szczegółowego Wzmocnienie ekonomicznego aspektu rozwoju, przyczyniając się do zwiększenia konkurencyjności obszaru i małych i średnich przedsiębiorstw poprzez zwiększenie atrakcyjności turystycznej, kulturowej i przyrodniczej. Projekt wpływa na wyżej wymienione.</p> <p>Powyższe jest zgodne z głównymi celami i zadaniami określonymi w wizji Euroregion Tatry - poprzez równomierne i zrównoważone działania wspierać w regionie bezpieczny, gospodarczy, ekologiczny, społeczny, kulturalny i edukacyjny rozwój oraz zbliżanie mieszkańców i instytucji na obszarach przygranicznych.</p> <p>Poprzez zwiększenie ruchu turystycznego w obszarach transgranicznych zapewnimy rozwój naszych partnerów i przyczynimy się do rozwoju usług turystycznych. Przyczyni się to do poprawy jakości życia w słabszych ekonomicznie regionach, które są ograniczone w pozyskaniu środków finansowych z innych instrumentów finansowania, zwłaszcza ze względu na wielkość i możliwości samorządu samorząd na obszarach wiejskich</p>

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO

**Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ.
Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.**

Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ.
Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.

**Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek.
Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.**

Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek.
Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.

Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou.

Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.

Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov.
Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.

Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov.

Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.

Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu.
Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.

Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov.

Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.

Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých.
Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.

**Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení
Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.**

Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení.
Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	<p align="center">pečiatka / pieczęć</p>

PRÍLOHY / ZAĽAČZNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerská zmluva o realizácii spoločného mikroprojektu/Partnerská dohoda o realizácii individuálneho mikroprojektu (v súlade so vzorom) Umowa partnerska w sprawie realizacji mikroprojektu wspólnego / Porozumienie partnerskie w sprawie realizacji mikroprojektu indywidualnego (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Áno / Tak
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Áno / Tak
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Áno / Tak
Štatút/stanovy Statut	Áno / Tak
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
11. LV / Akty własności 12. Technická dokumentácia k náučnému chodníku / Dokumentacja techniczna ścieżki przyrodniczej 13. Rozhodnutie príslušného stavebného úradu / Decyzja właściwego Urzędu Nadzoru Budowlanego	